

Art.Nr.
5907701903
AusgabeNr.
5907701903_2003
Rev.Nr. 18/04/2024

CE

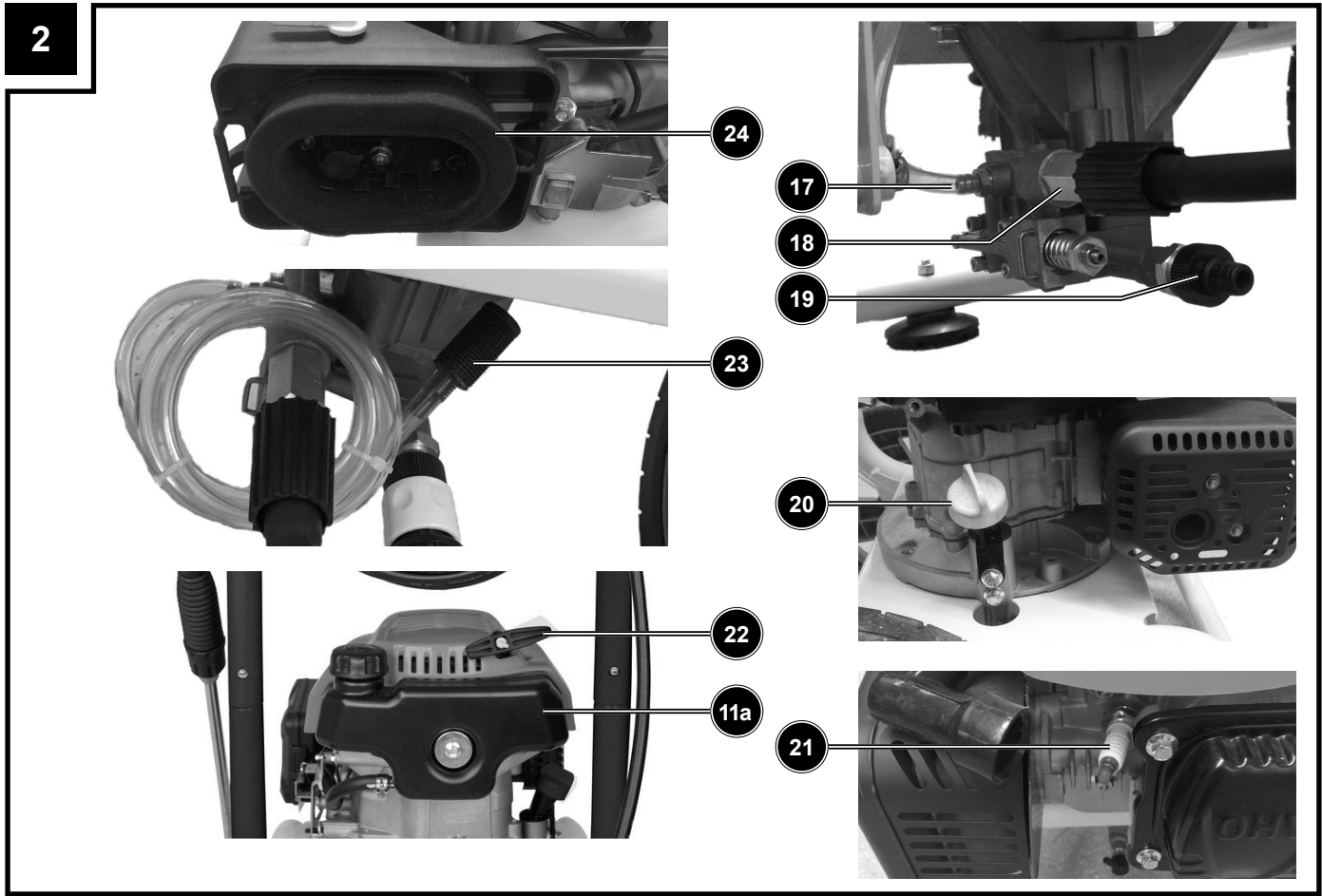
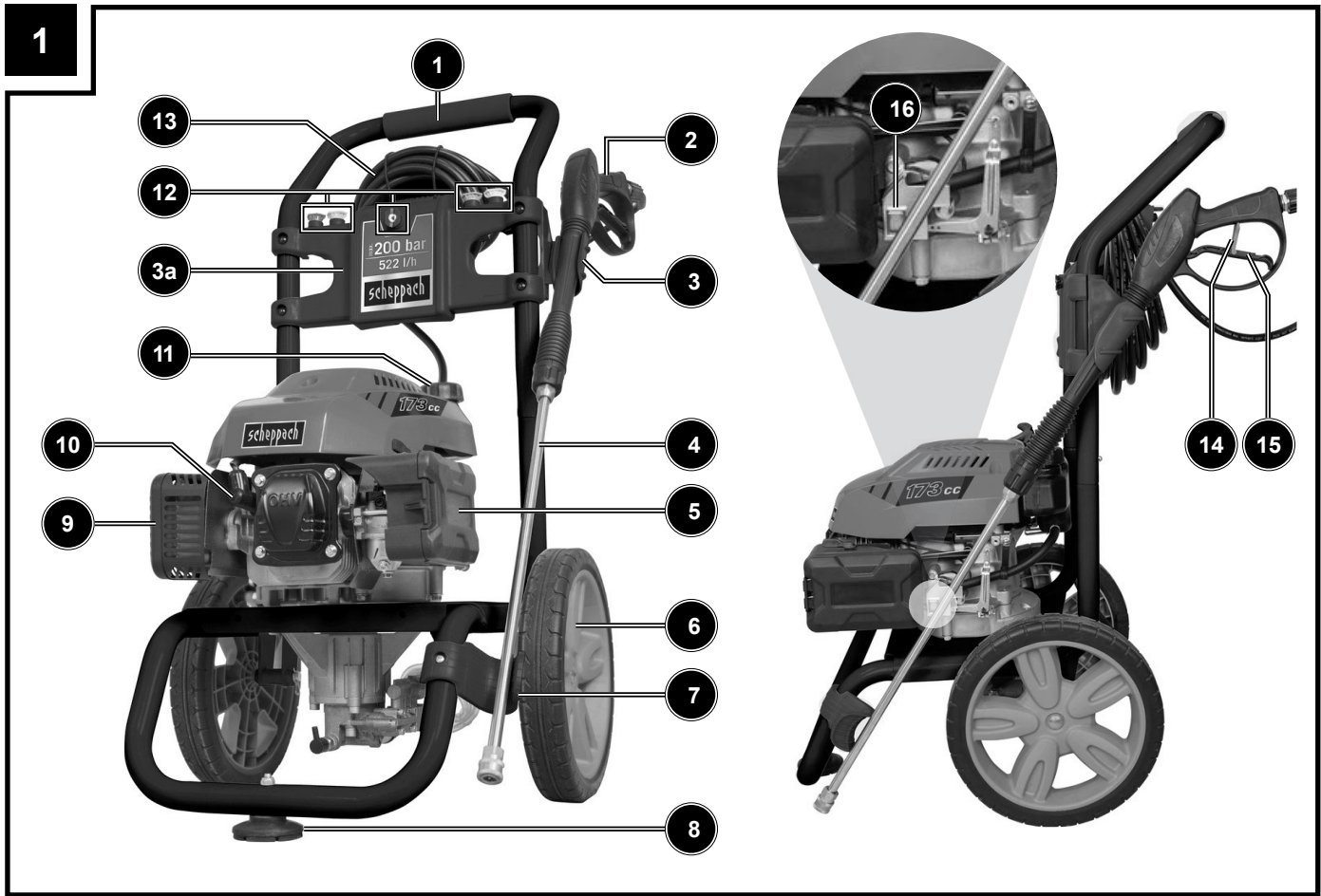
scheppach

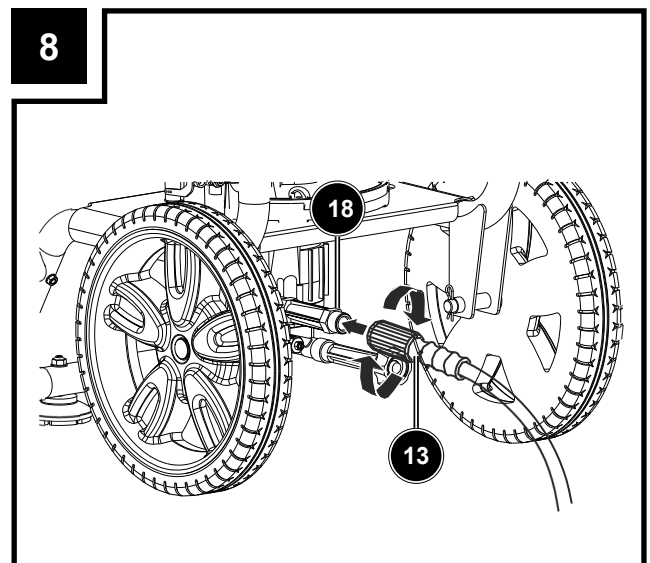
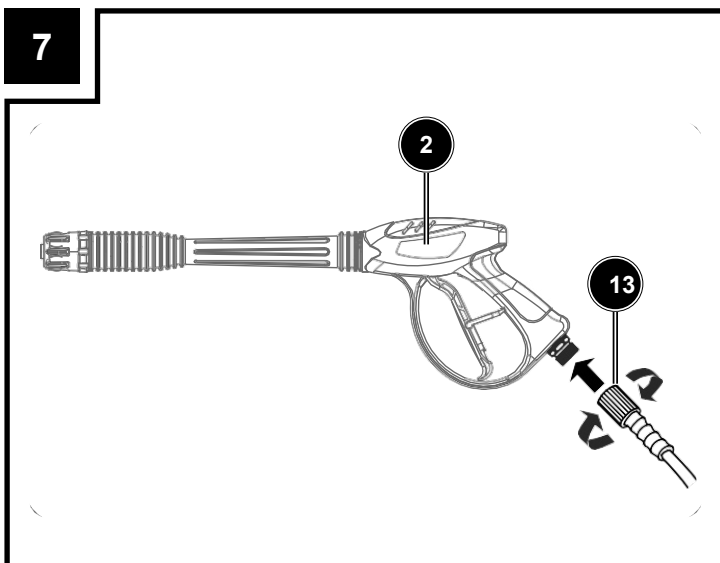
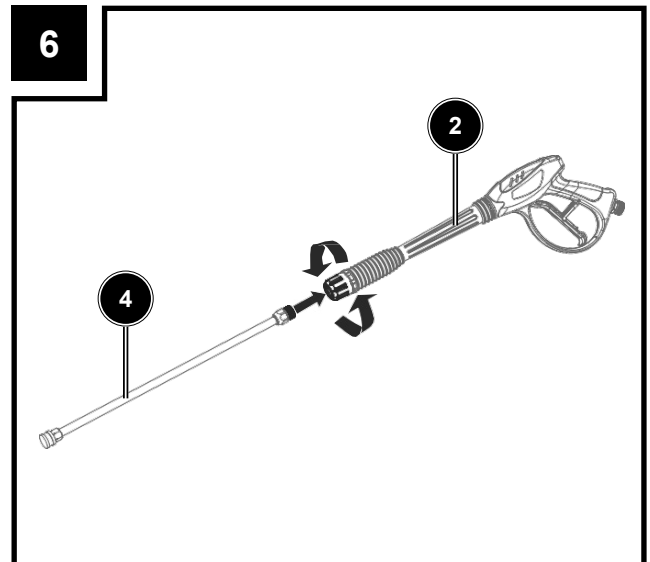
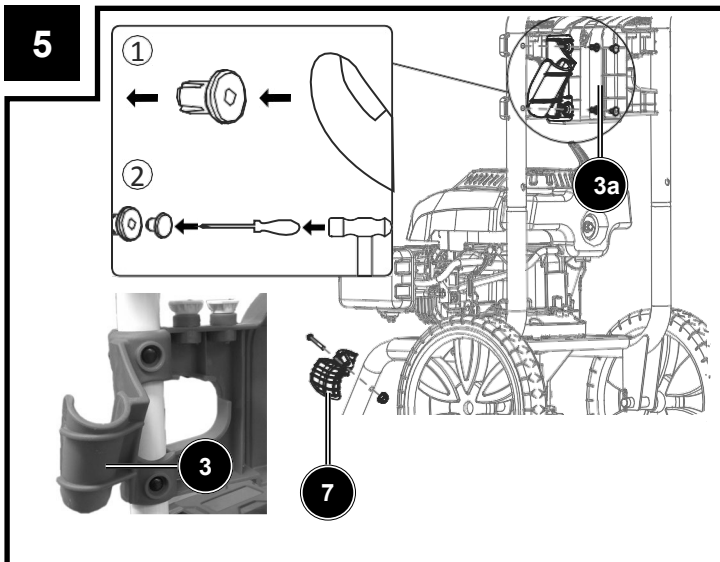
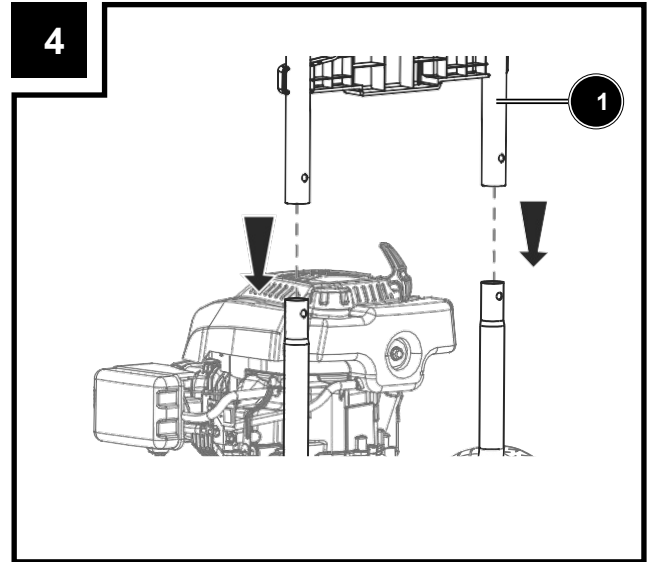
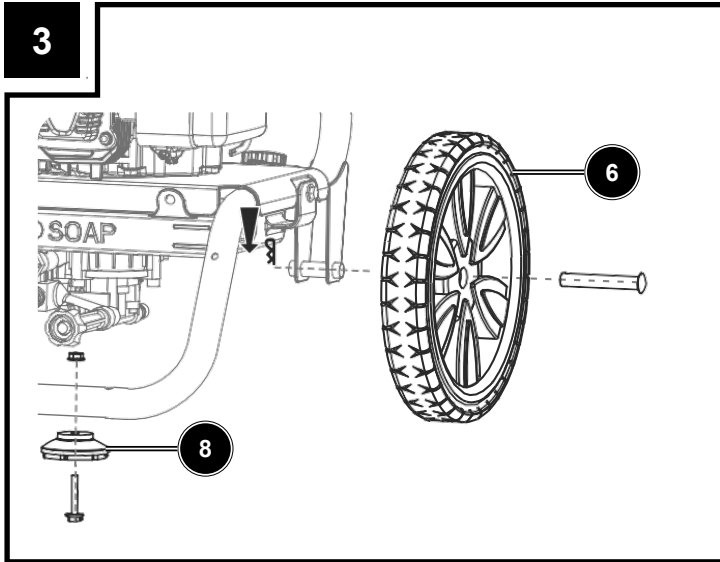


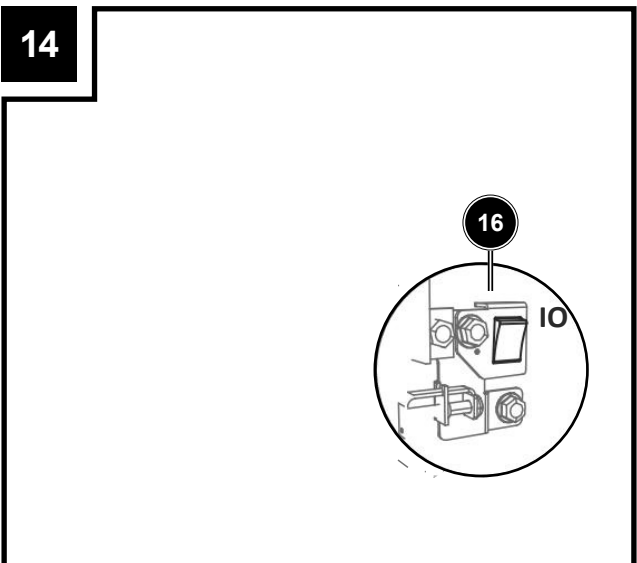
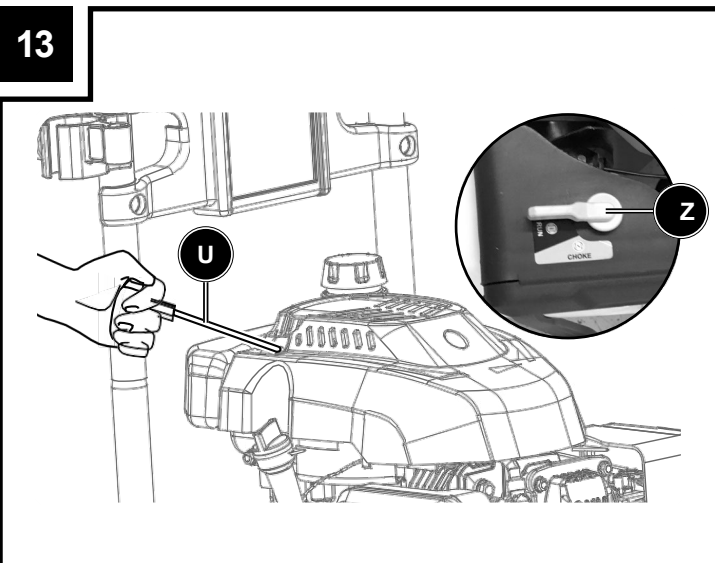
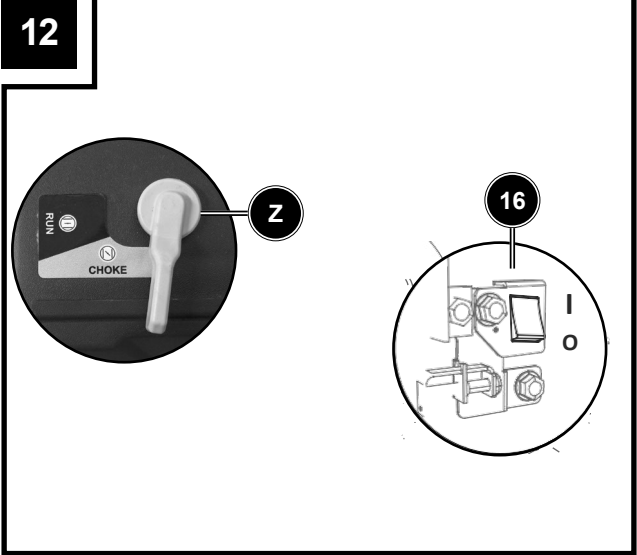
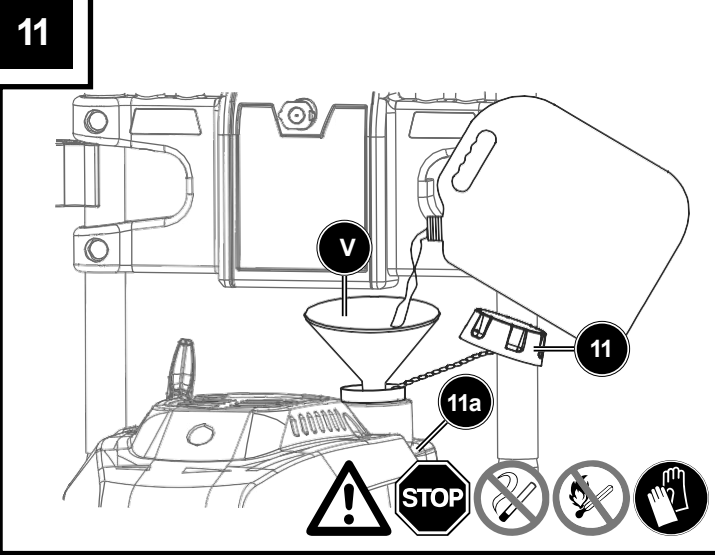
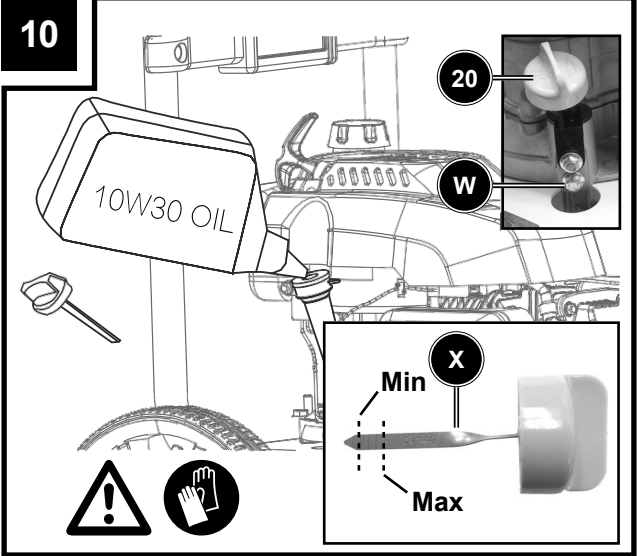
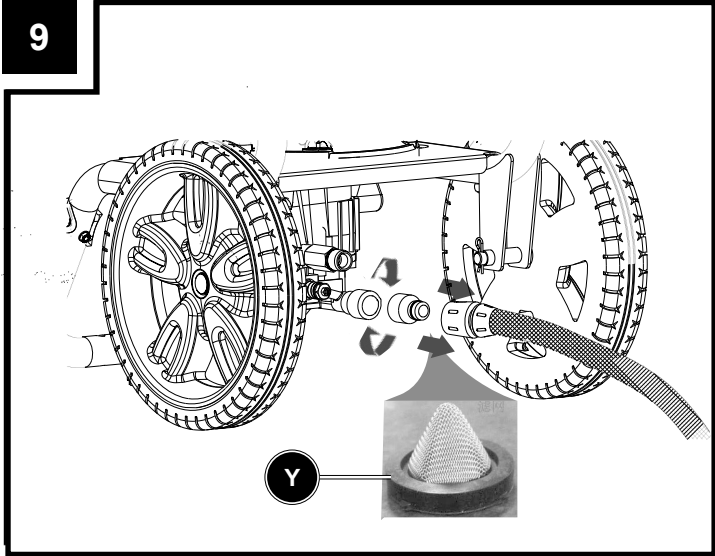
HCP2600

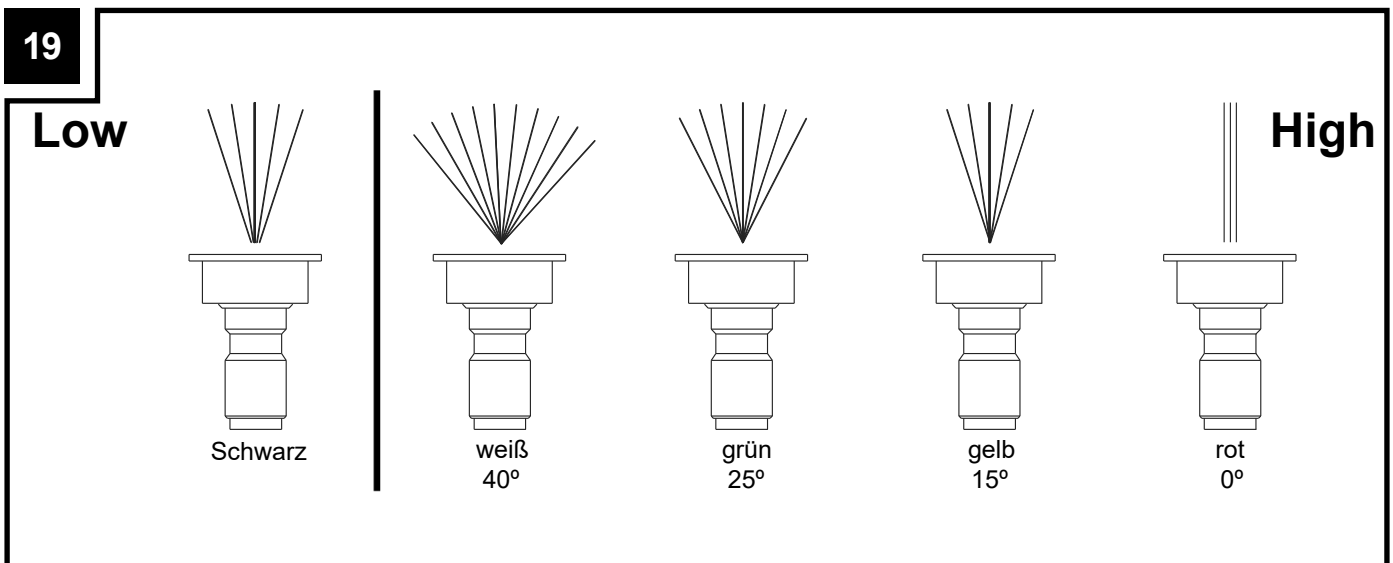
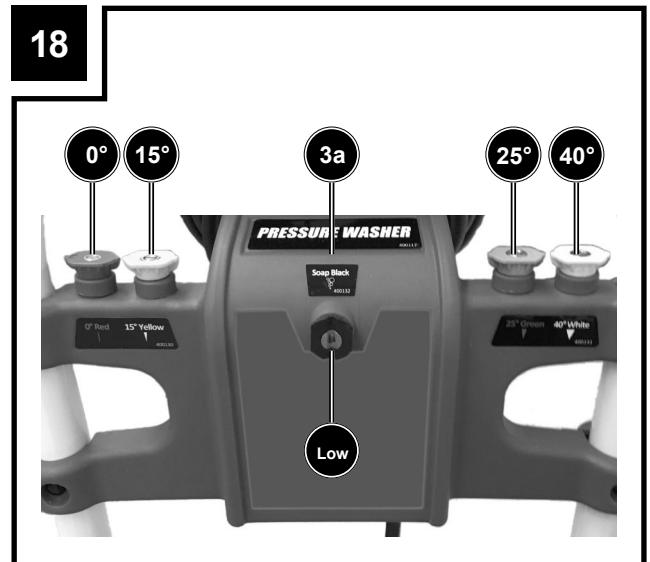
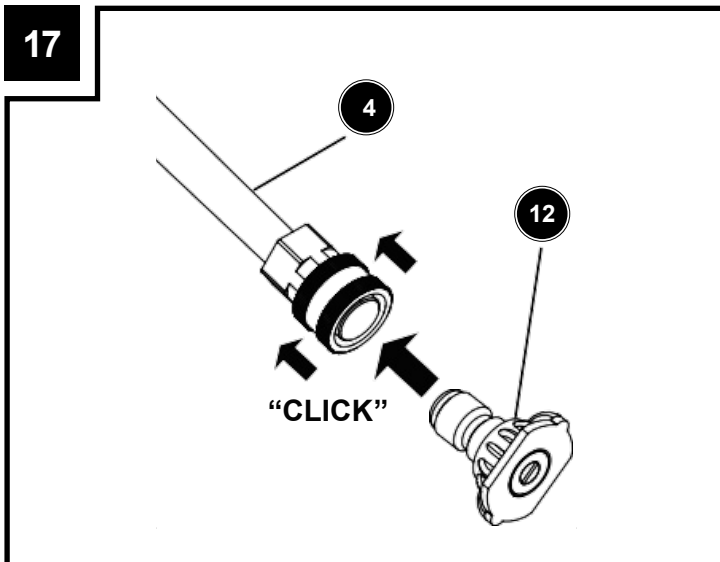
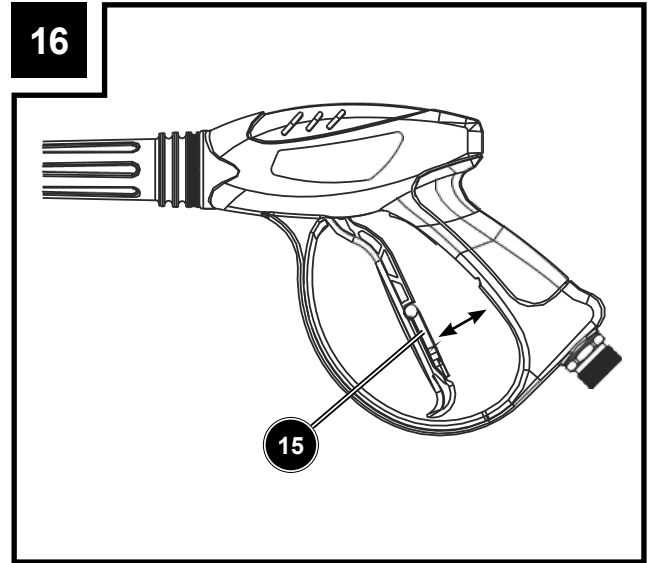
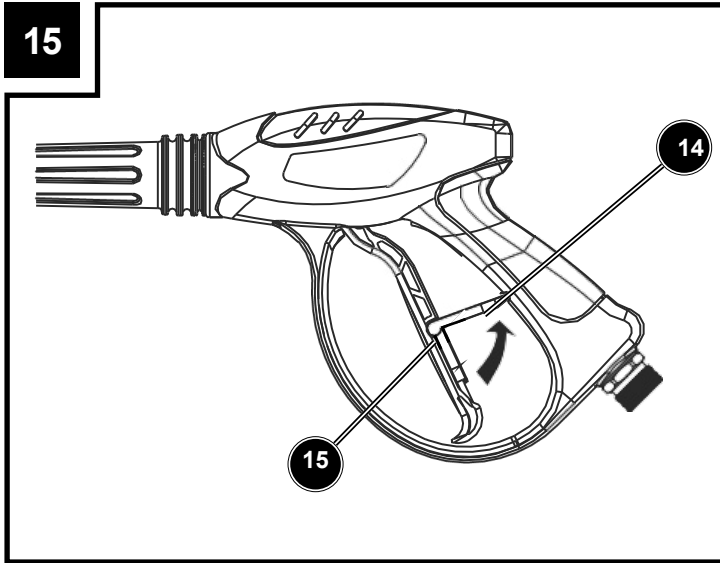
<https://www.scheppach.com/de/service>











Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

| | | | |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Read this manual and the general safety instructions carefully before using the machine, for your own safety. | | According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water network without a system separator. Use a separator as per EN 1720 if possible. Even though a system separator is considered not drinkable. |
| | Never direct the water jet at people, animals, the unit or electric components. Attention! High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. | | Wear robust footwear when using the device! |
| | Toxic Fumes | | Attention! Exhaust fumes are toxic; do not operate in areas which are not ventilated. |
| | Slippery Surface | | Noise level |
| | Fire | | The product complies with the applicable European directives. |
| | Risk of explosion | | These operating instructions provide places concerning your safety which are marked with this indication |
| | Danger! Electric shock | | Failure to follow these way cause light to medium risk of injury |
| | Attention! Hot surfaces | | Failure to follow these instructions may cause danger to life or danger of serious injuries |
| | Wear safety goggles! | | |

| Table of contents: | Page: |
|---------------------------------------|--------------|
| 1. Introduction..... | 24 |
| 2. Layout (Fig. 1 - 2) | 24 |
| 3. Scope of delivery..... | 24 |
| 4. Intended use..... | 25 |
| 5. Safety Warnings | 25 |
| 6. Technical data | 28 |
| 7. Functional description | 29 |
| 8. Before commissioning..... | 29 |
| 9. Operation..... | 30 |
| 10. Pressure washer maintenance | 32 |
| 11. Storage and Transport..... | 33 |
| 12. Disposal and recycling | 34 |
| 13. Troubleshooting..... | 34 |
| 14. Declaration of conformity | 234 |

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

Important:

When using electric tools safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well.

We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Layout (Fig. 1 - 2)

1. Handle
2. Spray-lance
3. Upper holder spray-lance
 - 3 Holder spray-nozzles / high pressure hose
4. Nozzle Extension with Quick Connect
5. Cover air filter
6. Wheels
7. Lower support spray-lance
8. Stand
9. Housing Exhaust
10. Spark plug connector
11. Fuel cap
 - 1 Fuel Tank
12. Spray nozzles
13. Flexible high pressure hose
14. Safety lock spray-lance
15. Trigger spray-lance
16. Run / Stop Switch
17. Connection suction hose for detergent
18. High Pressure Hose Connection
19. Water Inlet (external)
20. Oil cap with oil dipstick
21. Spark plug
22. Reversing starter
23. Chemical Injection Siphon/Filter
24. Air Filter

3. Scope of delivery

| | |
|----------------------------------|------|
| Main unit | (1x) |
| Handle | (1x) |
| High pressure hose | (1x) |
| Spray-lance | (1x) |
| Extension spray-lance | (1x) |
| Spray-nozzles | (5x) |
| Wheels | (2x) |
| Stand | (1x) |
| Lower support spray-lance | (1x) |
| Upper holder spray-lance | (1x) |
| Holder spray-nozzles | (1x) |
| Chemical Injection Siphon/Filter | (1x) |
| Bag with small parts | (1x) |
| Manual | (1x) |

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

High pressure cleaner to clean:

Machines, Vehicles, Structures, Tools, Facades, Terraces, Gardening tools, etc.

- Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),
- For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).

Intended use is related to operation within 0°C and 40°C ambient temperature.

⚠ Attention!

Danger! Risk of injury! Follow the respective safety regulations when operating at gas stations or other dangerous areas. Please do not let mineral oil contaminated waste water reach soil, water or the sewage system. Perform engine cleaning and bottom cleaning therefore only on specified places with an oil trap.

Warning! Read this manual and the general safety instructions carefully before using the machine, for your own safety.

Quality requirements for water:

Only clean water may be used as high pressure medium. Impurities will lead to increased wear and tear or formation of deposits in the appliance.

Apart from the information in the operating instructions comply with the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

- Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
- Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Safety Warnings

Warning: When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit. Read all these instruction before operating this product and retain these instructions for future reference.

Working environment

- Store the pressure washer in a well ventilated area with the fuel tank empty. Fuel should not be stored near the pressure washer.
- Equipment must be placed on a firm, supporting surface.
- Outdoors use only, never operate in an enclosed space, exhaust fumes are dangerous.
- Place the pressure washer away from cleaning site during operation.
- Keep children and bystanders away.
- This appliance must be attended during operation.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense. A moment of inattention may result in serious personal injury.
- Wear safety goggles while operating. Small particles may fly out while spraying.
- Always wear ear protection to cut noise.
- Dress safely in long pants and wear boots or shoes. Other protective equipment is advisable when using chemicals, cleaning detergents or other corrosive or abrasive substances.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.
- Do not operate pressure washing equipment if you have consumed alcohol or taken medication.
- Remove the spark plug or cable from the spark plug to prevent accidental starting. When not in use, or prior to detaching the high pressure hose.
- Do not wear loose clothing, jewellery or anything that may be caught in the engine.
- Keep pets, children and bystanders a safe distance away from your work area. A minimum of 50 feet is recommended.
- Never point or aim the gun at yourself or anyone else. GB | 25

- Never put your hand, fingers or body directly in front of the spray nozzle.
- This machine can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.

Correct use and care

- Never operate under these conditions:
 - noticeable change in engine speed.
 - noticeable loss of pressure.
 - The engine misfires.
 - Smoke or flames are present, enclosed compartment.
 - Excessive vibration.
 - Rain or inclement weather.
- Keep the pressure washer clean and free of oil, mud and other foreign matter.
- Water spray must never be directed towards any electric wiring or directly towards the pressure washer.
- Use both hands to control the wand.
- Do not allow the hose to come in contact with hot muffler.
- Do not touch nozzle or water spray while operating.
- Do not fill the engine with gasoline when the engine is running, hot or near an open flame. Do not smoke
- Only approved hoses and nozzles should be used.
- The trigger gun must not lie jammed in position during operation.
- Never lay knots or kink in the high pressure hose
- All hose connections must be properly connected.
- Prior to starting the pressure washer in cold weather, be sure ice has not formed in any part of the equipment.
- To prevent accidental discharge of high pressure water, the safety latch on the trigger should be engaged whenever the pressure washer is not in use (refer to operating instruction).
- Do not run the pressure washer for more than five minutes without depressing the trigger. The Pump might get damaged.
- Check the fuel system periodically for leaks or signs of deterioration such as chafed or spongy hose or missing clamps, or damaged tank or cap. All defects should be corrected before operation.
- Do not touch hot muffler
- Service, operate and refuel under the following conditions:
 - Good ventilation.
 - Refuel the pressure washer in a well lighted area.
 - Avoid lls and never refuel while the pressure washer is running.
 - Avoid an ignition source when refuelling.
 - Use unleaded free fuel
- Do not use damaged high-pressure hose.

- Do not use solventcontaining liquids, undiluted acids, acetone or solvents! This includes petrol, paint thinners, heating oil. The sprayed vapour is highly flammable, explosive and toxic.
- It is forbidden to operate the unit in potentially explosive locations.
- Only use detergents recommended by the manufacturer. Comply with the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.
- All current-conducting components in the working area must be protected against splashed water.
- Vehicle tyres/tyre valves may only be cleaned from a minimum distance of 30 cm, otherwise the vehicle tyre/tyre valve could be damaged by the high-pressure jet. The first indication of this is a discoloration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves can be extremely dangerous.
- Materials containing asbestos and other materials which contain substances which are hazardous to your health must not be sprayed.
- Detergents must not be used undiluted. The products are safe to use as they contain no acids, alka-lis or substances which are detrimental to the environment. We recommend that the detergents are kept out of the reach of children. If detergent comes into contact with the eyes, wash immediately with plenty of water and if swallowed contact a doctor immediately.
- Never use the pressure washer without the filter or with a dirty or damaged filter. Using the pressure washer without a filter or with a dirty or damaged filter may invalidate the warranty.
- Metal parts may become hot after prolonged usage, if necessary wear protective gloves.

Standardized safety warnings for gasoline high pressure washers

Warning: Do not use the appliance within range of persons unless they wear protective clothing.

Warning: High Pressure jets can be dangerous if subject to miss use. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the appliance itself. Do not direct the jet against yourself or others in order to clean shoes or clothes. To ensure appliance safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.

Warning: High Pressure hoses, fittings, and couplings are important for the safety of the appliance. Use only fittings and couplings recommended by the manufacturer.

Do not use the appliance, if a supply cord or important parts are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

Warning: Incorrect fuels shall not be used as they may prove hazardous.

Warning: Do not use combustion engine powered appliances indoors unless adequate ventilation is assessed by national labour authorities.

Warning: Ensure that any exhaust emissions are not in the vicinity of air intakes.

Safety warnings gasoline

Warning: Use extra care in handling fuels. They are flammable and the vapours are explosive. The following points must be observed.

- Use only an approved container.
- Never remove the fuel cap or add fuel with the power source running. Allow engine exhaust components to cool before refuelling.
- Do not smoke.
- Never refuel the machine indoors.
- Never store the machine or fuel containers inside, where is an open flame, such as a water heater.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the power source, but move the machine away from the area of spillage before starting.
- Always replace and securely tighten the fuel cap after refuelling.
- If the tank is drained, this should be done outdoors.

Safety features

Thermal relief valve

A thermal relief valve is provided to protect the pump from overloading if the spray gun is closed for an extended length of time or the nozzle becomes plugged. However, it is intended to be used as a backup system and avoid the overheating of the pump. Switch the pressure washer "0", if it will not be used for longer than five minutes. This reduces wear, prevents fuel consumption and extends the live of the pump by avoiding heat.

Safety lock off latch

To prevent accidental discharge of high pressure water, the safety latch on the trigger should be engaged whenever the pressure washer is not in use (refer to operating instruction).

Water connection

- Comply with the regulations of your water supply company.
- All connecting hoses must have properly sealed joints.
- Make sure that the supply hose is at least 12.7 mm (1/2") in diameter and is reinforced.

- The appliance should never be used on the drinking water supply without a back flow valve. Water which has passed the back flow valve is regarded as undrinkable.
- The high-pressure hose must not be damaged (danger of bursting). A damaged high-pressure hose must be replaced immediately. Only use hoses and connections recommended by the manufacturer.

- Highpressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

- Only clean or filtered water should be used for intake.

Warning!

Running engine gives off carbon monoxide, an odorless, colorless, poison gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, fainting or death. Some chemicals or detergents may be harmful if inhaled or ingested, causing severe nausea, fainting or poisoning.

Warning!

Use of pressure washer can create puddles and slippery surfaces. High pressure spray could cause you to fall if you are too close to the cleaning surface.

- Keep spray nozzle between 20 to 60 inches away from cleaning surface.
- The cleaning area should have adequate slopes and drainage to reduce the possibility of a fall due to slippery surfaces.

Warning!

Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive. Fire or explosion can cause severe burns or death.

When adding fuel

Do not overfill tank. Allow space for fuel expansion.

When operating equipment

- Do not tip engine or equipment at angle which causes fuel to spill.
- Do not spray flammable liquids.

When transporting or repairing equipment

- The fuel tank must be EMPTY for transport or repair.
- The high-pressure cleaner must be transported in an upright position and secured against tipping over, as fuel and oil may leak. GB | 27

When storing fuel or equipment with fuel in tank

Store away from furnaces, stoves, water heaters, clothes dryers or other appliances that have pilot light or other ignition source because they can ignite fuel vapors.

⚠ Warning!

Spray contact with electrical wiring can result in electrocution.

- Keep water spray away from electric wiring or fatal electric shock may result.

⚠ Warning!

Rapid retraction of starter cord (kickback) will pull hand and arm toward engine faster than you can let go. Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.

- ALWAYS point gun in safe direction and squeeze spray gun trigger, to release pressure and avoid kickback each time, before starting engine. Engage trigger lock when not in use.
- When starting engine, pull cord slowly until resistance is felt and then pull rapidly to avoid kickback.
- After each starting attempt, where engine fails to run, always point gun in safe direction and squeeze spray gun trigger to release high pressure.
- Firmly grasp spray gun with both hands when using high pressure spray to avoid injury when gun kicks back.

⚠ Warning!

Running engines produce heat. Temperature of muffler and nearby areas can reach or exceed 65°C.

Severe burns can occur on contact.

Exhaust heat/gases can ignite combustibles, structures or damage fuel tank causing a fire.

- DO NOT touch hot surfaces and avoid hot exhaust gases.
- Allow equipment to cool before touching.
- Keep at least 1,5 m clearance on all sides of pressure washer including overhead.

⚠ Warning!

Starter and other rotating parts can entangle hands, hair, clothing, or accessories.

- DO NOT wear loose clothing, jewelry or anything that may be caught in the starter or other rotating parts.
- Tie up long hair and remove jewelry.

⚠ Caution!

High pressure spray may damage fragile items including glass.

- DO NOT point spray gun at glass when in jet spray mode.
- NEVER aim spray gun at plants.

⚠ Caution!

Improper treatment of pressure washer can damage it and shorten its life.

- NEVER operate units with broken or missing parts, or without protective housing or covers.
- DO NOT by-pass any safety device on this machine.
- NEVER move machine by pulling on hoses. Use handle provided on unit.

Keep this safety information in a safe place.

6. Technical data

| Motor | |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Engine power | 3.2 kW |
| Rotation speed max. | 3600 rpm |
| Fuel tank | 0,9 l |
| Fuel | Gasoline (Unleaded) |
| Engine Type | 4-stroke air cooled |
| Starting System | Recoil starter |
| Displacement | 173 ccm |
| Oil type | 10W30 / 10W40 |
| Spark plug | F7RTC / F6RTC |
| Water connection | |
| Feed temperature max. | 50 °C |
| Feed volume min. | 9 l/min |
| Min. feed pressure | 0.3 MPa |
| Max. feed pressure | 0.8 MPa |
| Max. Inlet hose length | 7.6m |
| Inlet hose diameter (inner diameter) | min. Ø 12.7 mm |
| Pump | |
| Working pressure | 180 bar |
| Flow rate | 8.7 l/min |
| Oil quantity pump | 0.07 l |
| Detergent suck | 450 ml/min |
| Max. recoil force of hand spray gun | 27 N |
| Detergent | Only use cleaning agents approved for high pressure cleaners |
| Weight | 26 kg |

Noise and vibration values

The noise and vibration values were determined according to EN 60335-2-79 (EN ISO 3744 / ISO 5349-1).

| | |
|-------------------------------|--------|
| Sound pressure level L_{pA} | 823 dB |
| Uncertainty K | 3 dB |
| Sound power level L_{WA} | 105 dB |
| Uncertainty K | 3 dB |

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60335-2-79

| | |
|--------------------------------|-----------------------|
| Vibration emission value a_h | 1,02 m/s ² |
| Uncertainty K | 1,5 m/s ² |

Limit the noise and vibration to a minimum!

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

7. Functional description

Nozzle Extension with Quick Connect (4)

Permits easy switching between five different spray tips (12)

Run / Stop Switch (16)

Set this switch (16) to "I" before using recoil starter (22). Set switch to "0" to switch off engine

Chemical Injection Siphon/Filter (23)

Used to siphon detergent or other pressure washer chemicals into the low pressure stream.

High Pressure Hose Connection (18)

To connect high pressure hose.

Flexible high pressure hose (13)

Connect one end to the water pump and the other end to the spray gun.

Fuel Tank (11a)

Fill tank with recommended fuel.

Air Filter (24)

Protects engine by filtering dust and debris out of intake air.

Oil Fill Cap (20)

Fill engine with oil here.

Reversing starter (22)

For manual starting of the engine.

Quick Connect Spray Tips (12)

Detergent, 0°, 15°, 25°, and 40°: for various cleaning applications.

Spray lance (2)

Controls the application of water onto cleaning surface with trigger device. Includes safety latch.

Choke Lever (Fig. 21/Pos. "Z")

Prepares a cold engine for starting.

Water Inlet (external) (19)

Connect garden hose here.

8. Before commissioning

Fitting the Stand (Fig. 3)

Fasten the stand (8) as shown in figure 3.

Installing of the transport wheels (Fig. 3)

Mount the supplied transport wheels (6) with the corresponding bolts on the frame of the device as shown in figure 3. Secure them with a split pin on the inside.

Attaching the handle to the device (Fig. 4)

Fit the handle (1) to the handle tubes already on the device. Make sure that the holes in the handle (1) are aligned with the holes in the handle tubes. Push the handle (1) downwards until it locks into the 2 locking pins.

Installation lower support spray-lance & holder spray-nozzle with upper holder spray-lance (Fig. 5)

Attach the holder spray-nozzles (3a) and the upper holder spray-lance (3) to the frame using the plastic rivets supplied as shown in figure 5.

Align the front of the holder spray-nozzle (3a) to the front of the engine.

Fasten the lower support spray-lance (7) using the phillips head screw and locknut as shown in figure 5.

Mounting of spray-lance (Fig. 6)

Place the extension (4) on the spray lance (2) as shown in figure 6 and secure it by turning the fixing clockwise.

⚠ Caution!

Always tighten fixing handtight! Too loose connection could lead to loosening of the extension of the sprayhead. Thus leads to injuries.

Installation of high pressure hose (Fig. 7 + 8)

Attach the enclosed high pressure hose (13) to the spray lance (2) by turning the fixing clockwise as shown in figure 7.

Attach now the end of the high-pressure hose (13) to the high-pressure hose connection (18) as shown in figure 8 by turning the fixing clockwise.

Caution!

Always tighten fixing handtight! Too loose connection could lead to loosening of the high-pressure hose. Thus leads to injuries.

Connection of water supply (external) to the pump (Fig. 9)

1. Before connecting the garden hose (NOT supplied) to the water supply connection (19), check the insert strainer (Y). Clean contaminated insert strainer, replace damaged insert strainer.
Do not operate the high pressure cleaner if the insert strainer is damaged.
2. To remove all impurities, allow water to run through the garden hose (NOT included) for 30 seconds. Shutoff water. **IMPORTANT: DO NOT** suck up standing water for the water supply. Use only cold water (below 38 ° C).
3. Insert the strainer in the quick coupling connector as shown in figure 9 and connect it manually to the water supply connection (19) by turning clockwise.
4. Connect the garden hose (NOT supplied) to the water supply connection (19). The hose must not be longer than 7,6 m. Pull the hose to check for tight fit.

Caution!

The length of the free garden hose **MUST** be at least 3 m between the inlet of the high pressure cleaner and a shutoff device, such as a Ystop clutch or another suitable shutoff valve.

Fill in engine oil and fuel (Fig. 10)

1. Place the high pressure cleaner on a level surface.

Caution!

If the motor is turned through or started before filling with oil, the device could be damaged.

2. Open oil cap with oil dipstick (20) by turning counterclockwise and remove
3. Check the oil level using the markings on the dipstick (X) (shown Fig. 10).
4. Fill the system with max. 600 ml 4 stroke engine oil (SAE 10W30).

5. Check the oil level again as described above. By loosening (counter-clockwise rotation) of the oil drain screw (W), too much refilled oil or the complete emptying of the system during oil change can be controlled. **Important! Place the oil drain pan under the opening when draining.**

6. Put on the oil cap with oil dipstick (20) and close it by turning clockwise.

Fuelling with fuel (Fig. 11)

Warning!

Risk of fire and explosion!
Observe safety instructions!

1. Open and remove fuel cap (11) by turning counterclockwise
2. Insert a funnel (V) into the opening of the fuel reservoir (11a).
3. Fill fuel in the fuel reservoir (11a) up to max. 3-4 cm below the upper edge.
4. Put on the fuel cap (11) and close the fuel reservoir (11a) by turning it clockwise.

9. Operation

Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Review the unit's assembly to confirm you have performed all of the following:

1. Be sure to read and understand the full manual before using pressure washer
2. Make sure handle (1) is in place and secured.
3. Check that oil has been added to the proper level in engine crankcase.
4. Add proper fuel to fuel tank (11a).
5. Check for properly attached hose connections
6. Check to make sure that there are no kinks, cuts, or damage to high pressure hose (13).
7. Provide a proper water supply at an adequate flow.
8. Make sure unit is in level position.
9. Switch on water supply

Caution!

DO NOT run the pump without the water supply connected and turned on.

10. Choose spray nozzle (12) you want to use and insert it into spray-lance extension (4). See "How to use spray nozzle".
11. **Cold start:** Set choke lever to position "Choke" (Fig.12) Set the ON / OFF switch (16) to the "I" position Slowly pull on the starter handle (U) to the noticeable resistance (Fig.13). Now move quickly and vigorously until the first audible ignition occurs.
CAUTION: Do not pull the rope more than about 50 cm out and slowly feed it back by hand. For a good start, it is important to pull the rope quickly and vigorously. Pull the reversing starter again vigorously.

12. After starting the engine, run the engine for a few seconds and then set the choke lever to the initial position (Fig.13).
13. Switch safety lock Spray-lance (14) at the trigger (15).
Hold the spray-lance (2) in a safe direction and press the trigger (15). This cleans the pump system of air and impurities.

How To Stop Pressure Washer (Fig. 14-16)

1. Let engine idle for two minutes.
2. ON / OFF switch (16) set to position "0"
3. Close the water supply
4. Switch safety lock Spray-lance (14) at the trigger (15). Hold the spray-lance (2) in a safe direction and press the trigger (15). Press and hold the spray-lance (15) until all the pressure has been relieved.
5. In case of non-operation, switch the safety lock on the spray-lance (14).

How to Use Spray Tips (Fig. 17 & 19)

The quickconnect on the nozzle extension (4) allows you to switch between five different spray tips. The spray tips (12) vary the spray pattern as shown below.

Follow these instructions to change spray tips (12):

1. Engage safety latch on spray gun. Pull back collar on quickconnect and pull current spray tip (12) off. Place spray tip in recording spray nozzles (3a).
2. Select desired spray tip (12):
 - For gentle rinse, select white 40° or green 25° spray tip.
 - To scour surface, select yellow 15° or red 0° spray tip.
 - To apply detergent, select black spray tip.
3. Pull back on collar, insert new spray tip (12) and release collar. Tug on spray tip (12) to make sure it is securely in place.

4. For most effective cleaning, keep spray tip (12) from 20 to 60 cm away from cleaning surface. If you get spray tip too close, you may damage cleaning surface.
5. Do not get closer than 30 cm when cleaning tires.

Spray pattern see figure 19

Cleaning and Applying Detergent

Important: Use detergents designed specifically for pressure washers. Household detergents could damage the pump.

To apply detergent follow these steps:

1. Review spray tip (12) use.
2. Prepare detergent solution as required by manufacturer.
3. Place small filter (23) end of detergent siphoning tube into detergent container.

⚠ Caution!

Keep the detergent siphoning tube from coming in contact with the hot muffler.

4. **Make sure black spray tip (12) is installed. (Low pressure). NOTE: Detergent cannot be applied with the high pressure spray tips (12) (White, Green, Yellow, or Red).**
5. Make sure garden hose is connected to water inlet (19). Check that high pressure hose (13) is connected to spray gun (2) and pump and start engine (18).
6. Allow detergent to soak in between 3–5 minutes before washing and rinsing. Reapply as needed to prevent surface from drying. Do not allow detergent to dry on (prevents streaking).

IMPORTANT: You must flush the detergent siphoning system after each use by placing the filter into a bucket of clean water, then run the pressure washer in low pressure for 1-2 minutes

Pressure Washer Rinsing

After you have applied detergent, scour the surface and rinse it clean as follows:

1. Engage safety latch on spray gun (14).
2. Remove black spray tip (12) from nozzle extension (4).
3. Select and install desired high pressure spray tip (12) following instructions in "How to Use Spray Tips".

⚠ Warning!

High pressure spray could cause you to fall if you are too close to the cleaning surface.

4. Extract the suction hose with filter (23) or separate it from the detergent. GB | 31

5. Apply high pressure spray to small area and check surface for damage. If no damage is found, you can assume it is okay to continue cleaning.
6. Start at top of area to be rinsed, working down with same overlapping strokes as you used for cleaning.

Cleaning Detergent Siphoning Tube

If you used the detergent siphoning tube, you must flush it with clean water before stopping the engine.

1. Place detergent siphoning tube/filter in a bucket full of clean water.
2. Engage safety latch on spray gun (14).
3. Attach black cleaning detergent nozzle (12).
4. Flush for 1-2 minutes.
5. Shut off engine.
6. ALWAYS point gun (2) in a safe direction and squeeze spray gun trigger (15) to release retained high water pressure.

IMPORTANT: Spray gun (2) traps high water pressure, even when engine is stopped and water is disconnected.

Automatic Cool Down System (Thermal Relief)

If you run the engine on your pressure washer for 3-5 minutes without pressing the trigger on the spray gun, circulating water in the pump can reach temperatures above 50°C. The system engages to cool the pump by discharging the warm water onto the ground.

10. Pressure washer maintenance

Check and Clean Inlet Screen (Y)

Examine the screen (Y) on the water inlet. Clean it if the screen (Y) is clogged or replace it if screen is damaged.

Check High Pressure Hose (13)

The high pressure hose (13) can develop leaks from wear, kinking, or abuse. Inspect the hose (13) each time before using it. Check for cuts, leaks, abrasions or bulging of cover, damage or movement of couplings. If any of these conditions exist, replace the hose (13) immediately.

Check Detergent Siphoning Tube (23)

Examine the filter on the detergent tube and clean if clogged. The tube should fit tightly on the barbed fitting. Examine the tube for leaks or tears. Replace the filter or tube if either is damaged.

Check Gun (2) and Nozzle Extension (4)

Examine the hose connection to the spray gun (2) and make sure it is secure. Test the trigger (15) by pressing it and making sure it “springs back” into place when you release it. Put the safety latch (14) in the starting position and test the trigger (15). You should not be able to press the trigger (15).

Nozzle Maintenance (12)

A pulsing sensation felt while squeezing the spray gun trigger (15) may be caused by excessive pump pressure. The principal cause of excessive pump pressure is a spray tip (12) clogged or restricted with foreign materials, such as dirt, etc. To correct the problem, immediately clean the spray tip (12) following these instructions:

1. Shut off engine and turn off water supply.
2. Remove spray tip (12) from end of nozzle extension (4).
3. Use a small paper clip to free any foreign material clogging or restricting spray tip (12).
4. Using a garden hose, remove additional debris by back flushing water through nozzle extension (4). Back flush between 30 to 60 seconds.
5. Reinstall spray tip (12) filter into nozzle extension (4).
6. Reconnect nozzle extension (4) to spray gun (2).
7. Reconnect water supply, turn on water, and start engine.
8. Test pressure washer by operating with each Quick Connect spray tip (12).

O-Ring Maintenance

Through the normal operation of your pressure washer, o-rings are used to keep the connections of the hoses and spray gun tight and leak-free. These o-rings may become worn or damaged.

To remove a worn or damaged O-ring;

Use a small flathead screwdriver to get underneath the oring and pry it off.

Pump Maintenance

Changing Pump Oil (Fig. 10)

Change oil after first 50 hours of operation and then every 200 hours or 3 months, whichever occurs first.

Note: When changing pump oil, use only high quality oil SAE 30 without cleaning additive. Use no special additives. Change pump oil as follows:

1. Clean area around brass oil drain plug at bottom of pump (W).
2. Unscrew the oil tank cap with oil dipstick (20) by turning counterclockwise and place a suitable oil drain pan under the drain screw (W). Remove oil drain plug (W). Drain oil completely into an approved container.

3. Unscrew the oil drain screw (W). Drain the entire oil into an approved container.
4. When oil has completely drained, install oil drain screw (W) and tighten firmly.
5. Add the recommended oil up to the "Max" mark at the dipstick (typically 0.43L or 15 oz).
6. Install the oil tank cap with the oil dipstick (20) and close it by turning clockwise.
7. Wipe up any spilled oil.

⚠ Caution!

Avoid prolonged or repeated skin contact with used motor oil.

Clean the air filter (Fig. 20)

Remove cover air filter (5).

ATTENTION! Cover the intake openings with a clean cloth to prevent of dirt particles.

Remove air filter insert (Y).

ATTENTION! To avoid eye injuries, do not blow out dirt particles. Do not clean the air filter with petrol.

Clean the air filter with a brush or a soft brush.

Thoroughly clean the soiled air filter in lukewarm soapy water using standard dishwashing detergents.

Dry the air filter well.

In case of heavy contamination, clean often (several times a day), because only a clean air filter guarantees the full engine power.

ATTENTION!

Replace damaged air filter immediately!

Demolished parts and coarse dirt particles can destroy the engine.

Replace the spark plug (21)

⚠ Warning!

Spark plug (21) or spark plug connector (10) must not be touched when the engine is running (high voltage). Carry out maintenance work only with engine switched off.

Danger of burning at hot engine. Wearing safety gloves!

- Remove the spark plug connector (10) from the spark plug (21).
- Remove the spark plug (21) only with the mounting tool supplied.
- Clean / replace spark plug
- Refit the spark plug in reverse order

Electrode spacing (Fig. 22)

The electrode distance must be 0.8 mm.

Important note in case of repair:

When returning the device to the service station for repair, please note that the device must be sent free of oil and petrol.

Cleaning the appliance (Fig. 23)

Remove any foreign objects that have accumulated around or behind the muffler, on the unit, and around shifting elements.

Use a brush or a soft cloth.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug, belt, hose, lance, Nozzles and attachments, air filter

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

11. Storage and Transport

Preparing the unit for storage

Water should not remain in the unit for long periods of time. Sediments or minerals can deposit on pump parts and "freeze" pump action. If you do not plan to use the pressure washer for more than 30 days, follow this procedure:

1. Rinse suction hose with filter attachment (23). To do so, immerse the filter in a bucket of clean water and simultaneously run the high-pressure cleaner in low-pressure mode. Rinse for one to two minutes.
2. Shut off the engine and let it cool, then remove all hoses. Disconnect spark plug (10) wire from spark plug (21)
3. Empty the pump of all pumped liquids by pulling the recoil handle (15) about 6 times. This should remove most of the liquid in the pump.
4. Draw RV antifreeze (non-alcohol) into the pump by pouring the solution into a 3-foot section of garden hose connected (19) to inlet adapter and pulling recoil handle (2) twice. If available, use PumpSaver in place of RV antifreeze and follow package instructions.
5. Store unit in a clean, dry area.

Transport of the high-pressure cleaner

- Switch off the highpressure cleaner.
- Tip the machine in your direction and roll the machine to the desired location.

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

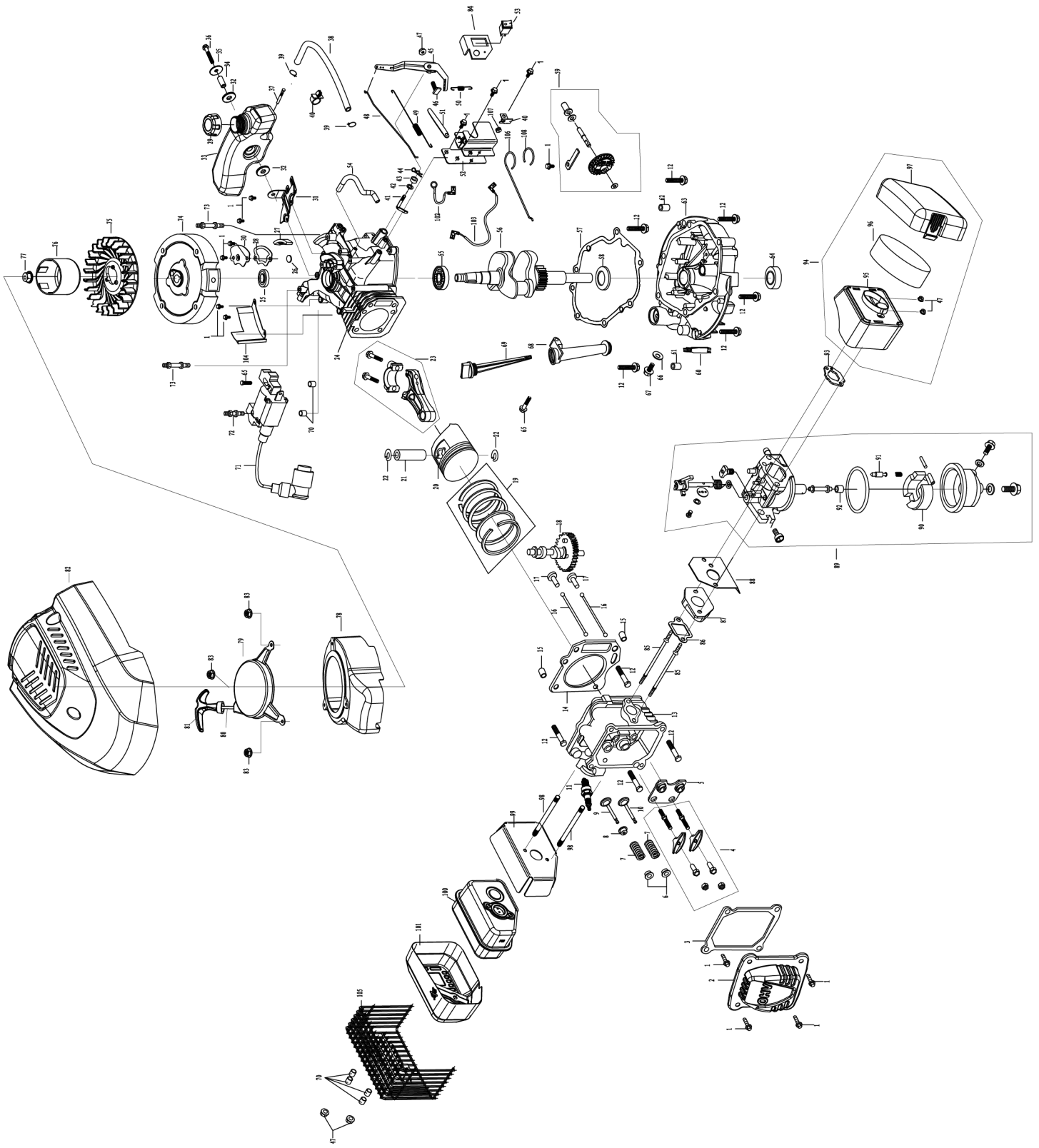
Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

13. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

| Problem | Cause | Correction |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pump has following problems: failure to produce pressure, erratic pressure, chattering, loss of pressure, low water volume. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Low pressure spray tip installed. 2. Water inlet is blocked. 3. Inadequate water supply. 4. Inlet hose is kinked or leaking. 5. Clogged inlet hose strainer. 6. Water supply is over 100°F. 7. High pressure hose is blocked or leaks. 8. Gun leaks. 9. Spray tip is obstructed. 10. Pump is faulty. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Replace spray tip with high pressure spray tip. 2. Clear inlet. 3. Provide adequate water flow. 4. Straighten inlet hose, patch leak. 5. Check and clean inlet hose strainer. 6. Provide cooler water supply. 7. Clear blocks in outlet hose. 8. Replace gun. 9. Clean spray tip. 10. Contact Authorized service facility. |
| Detergent fails to mix with spray. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Detergent siphoning tube is not submerged. 2. Detergent filter is clogged or cracked. 3. High pressure spray tip installed. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Insert detergent siphoning tube into detergent. 2. Clean or replace filter/detergent siphoning tube. 3. Replace spray tip with low pressure spray tip. |
| Motor runs well without load, but under load „cumbersome“ | Motor speed too low. | Contact your customer service. |
| Engine shuts down during operation. | Out of fuel. | Fill fuel tank. |



EG - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

| | | | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel | PL | deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami |
| GB | hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article | LT | pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį |
| FR | déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article | HU | az EUirányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre |
| IT | dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo | SI | izjavlja sledenco skladnost z EUdirektivo in normami za artikel |
| ES | declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo | CZ | prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek |
| PT | declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo | SK | prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok |
| DK | erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder | HR | ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EUsmjernica i nor-mama za sljedece artikle |
| NL | verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EGrichtlijnen en normen | EE | kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele |
| FI | vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit | LV | apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu |
| SE | försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EUdirektiv och standarder för följande artikeln | BG | декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул |

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

BENZIN-HOCHDRUCKREINIGER HCP2600

Article name:

PETROL HIGH-PRESSURE CLEANER HCP2600

Nom d'article:

NETTOYEUR HAUTE PRESSION THERMIQUE HCP2600

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5907701903

PLU

Serien Nr. / serial number / Numéro de série: **0162-07273 - 0162-19261**

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2004/22/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* | | Annex VI Noise: measured L _{WA} = 99 dB; guaranteed L _{WA} = 105 dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG | | | <input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EU |
| Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.: | | | Emission. No: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0066*00 |

Standard references:

EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 60335-1/AC:2014; EN 60335-2-79:2012; EN 55012:2007+A1; EN 61000-6-1:2007

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 18.04.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016 Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unse-re Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaalof productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samt-lige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukkbar som følge av materialeller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikkein käsittelylle koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korva-uksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raakaainetai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purkuja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material och konstruk-tor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan tionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part. täcker endast originaldelar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne po-užívané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteva za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyagvaggy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v nároku týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyn oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantië RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicate de la data de livrare în așa fel încât vom cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse. Înclocui fiecare parte în acel moment detectabil întrun rând în material sau manoperă ar fi inutil,

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul materjalivõõ tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitlemise korral anname oma osas, mis tarnija on meie garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmismasinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutusunõuded välistatakse. tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precies saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja defektu dēļ šajā laikā periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garan-tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām tējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atceļšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas jebkuras citas prasības par bojājumu atbildināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatyta pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojoavartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljóðsar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem óhæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на ковената гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други иски за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения то-вара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом га-рантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупа-тель. Претензии на расторжение договора куплипродажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, and-ers verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaalof productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Ábenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køber alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpåtlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er urugelig som

følge af materialeeller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberens opbevarer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Кат. № 5907701903

Изд. №

5907701903_2003

Рев. № 18/04/2024

CE

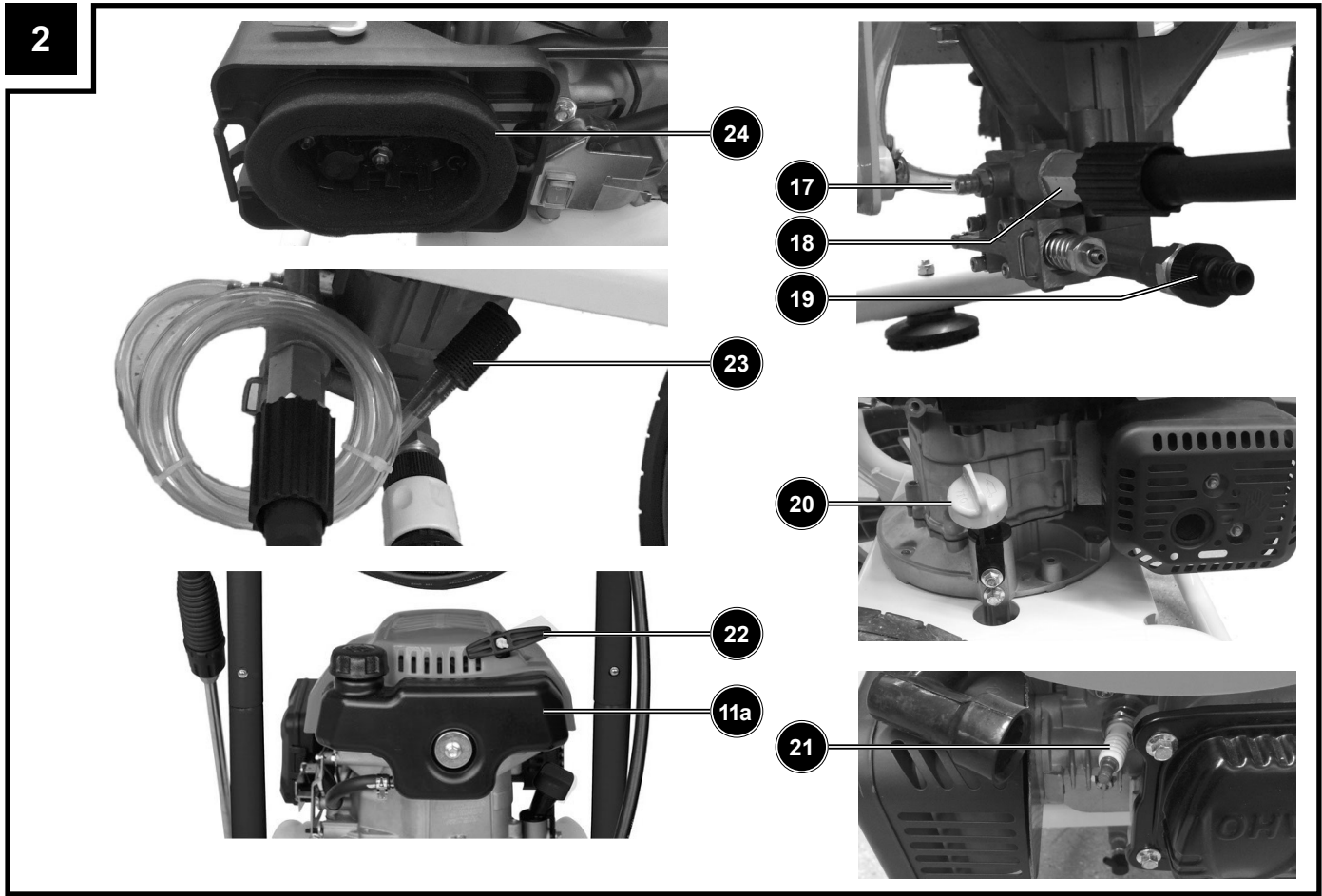
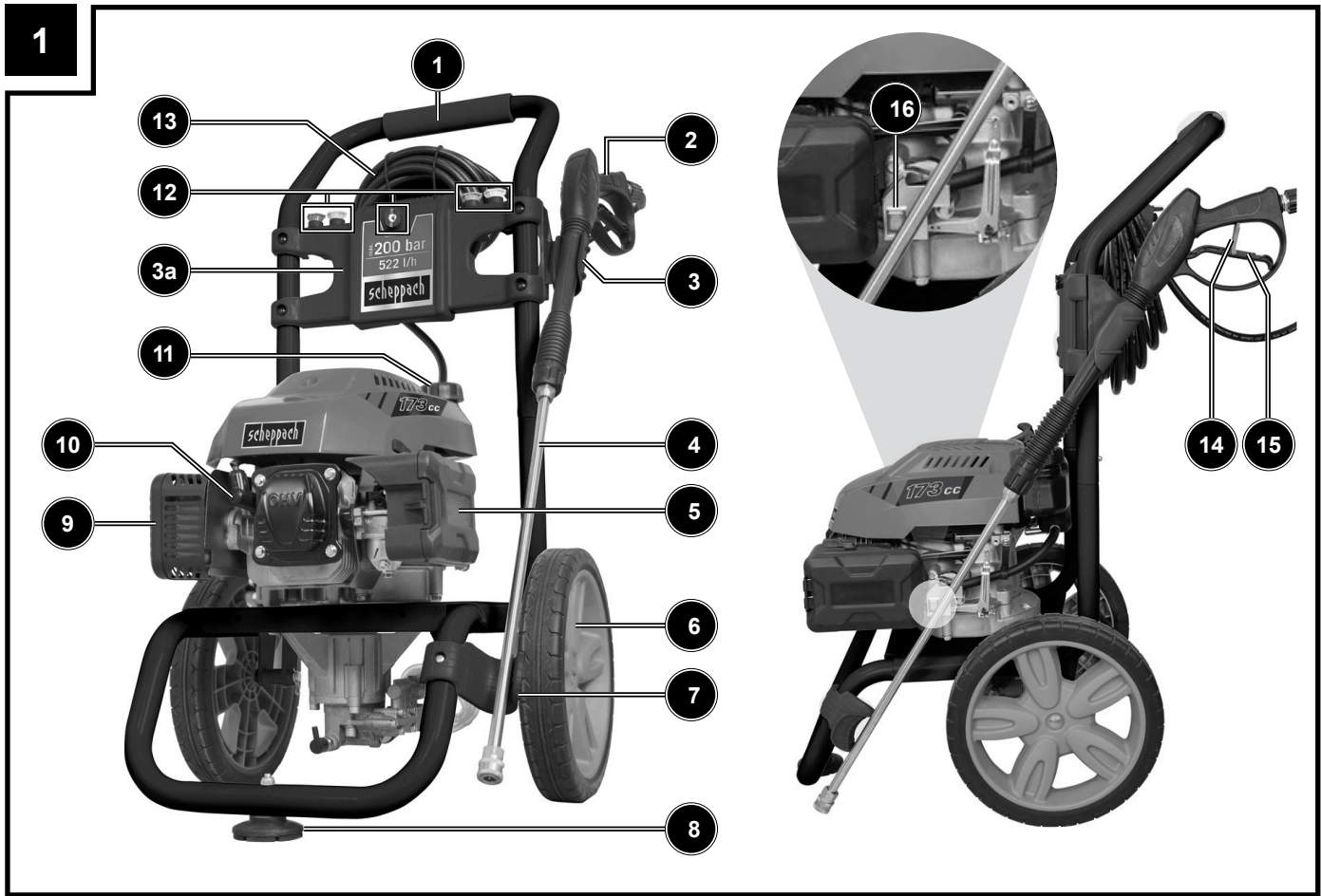
scheppach

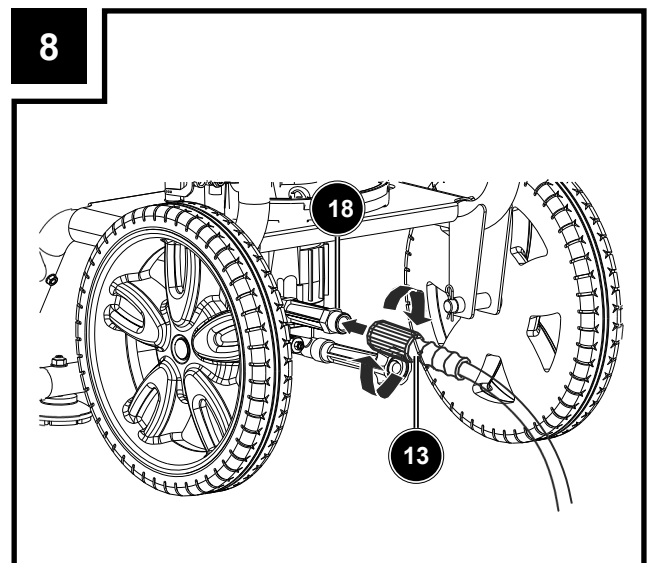
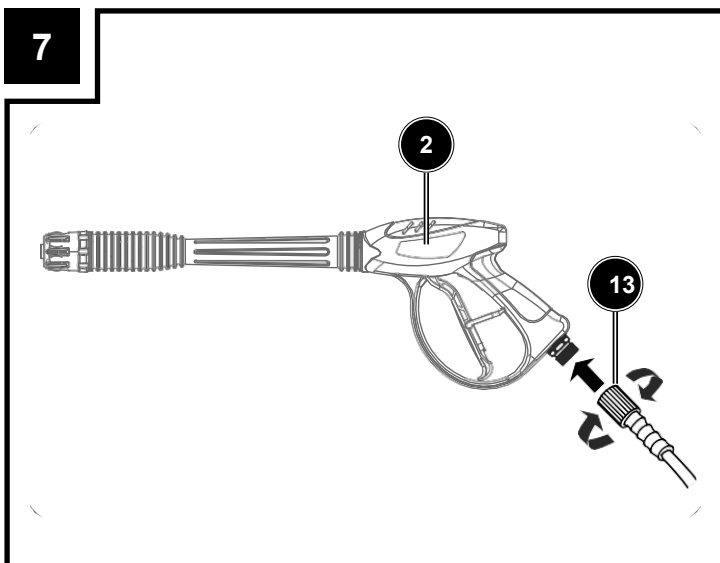
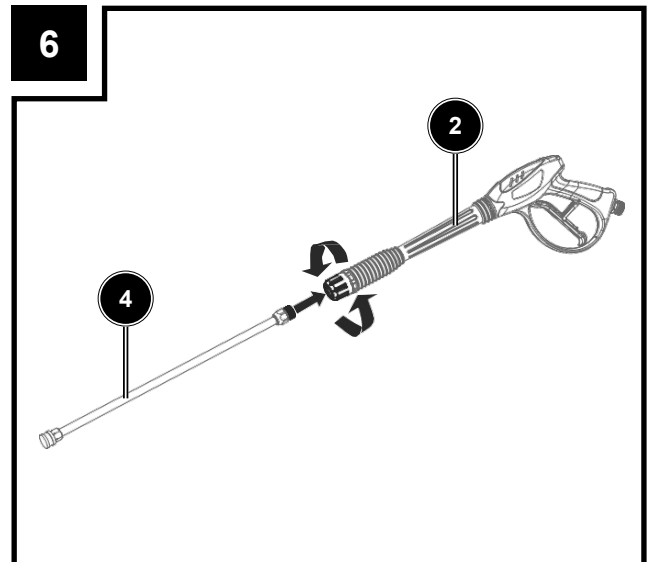
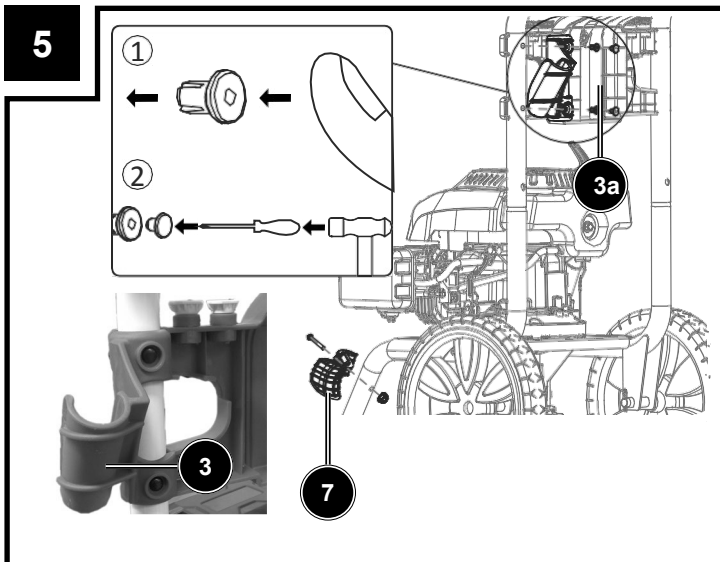
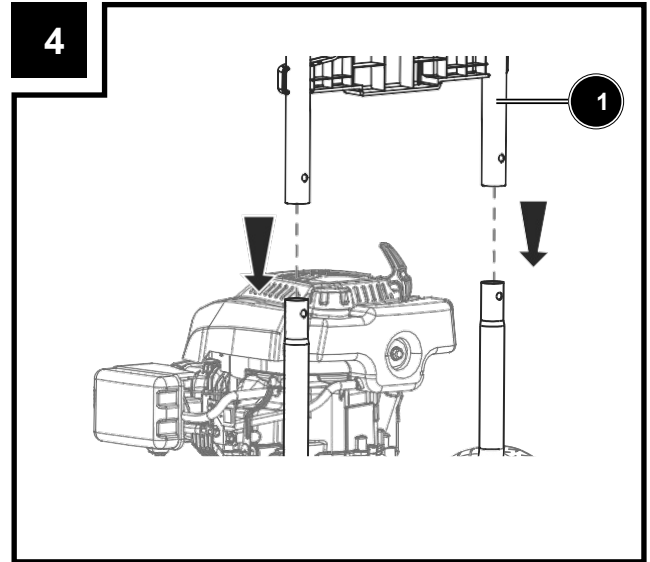
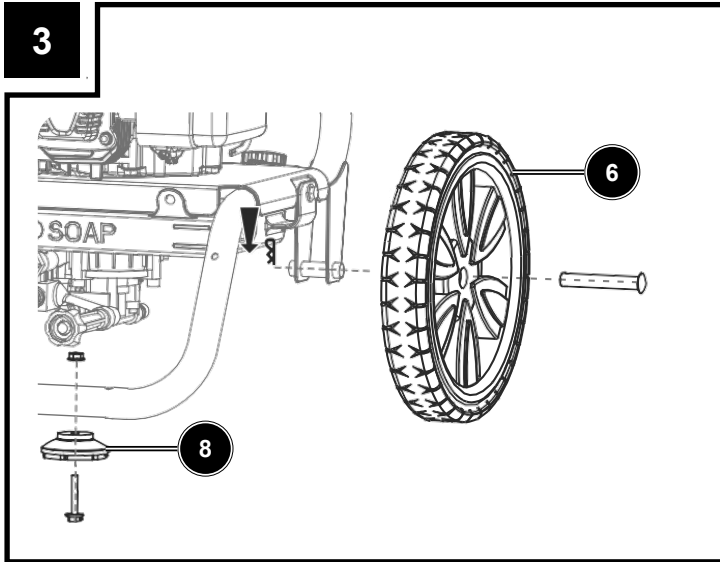


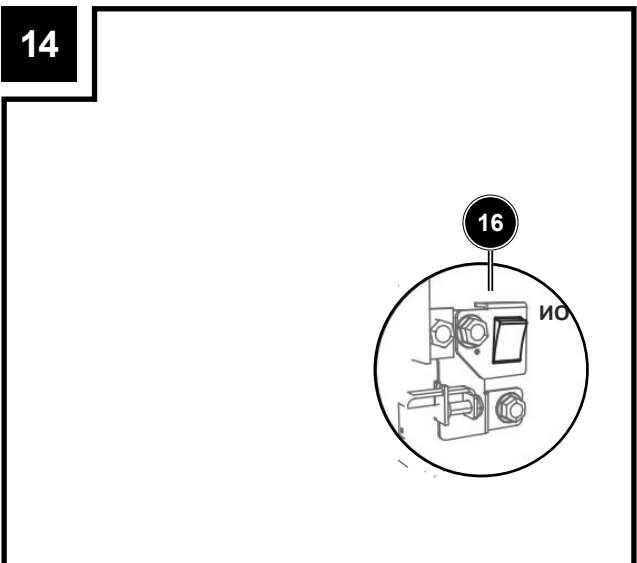
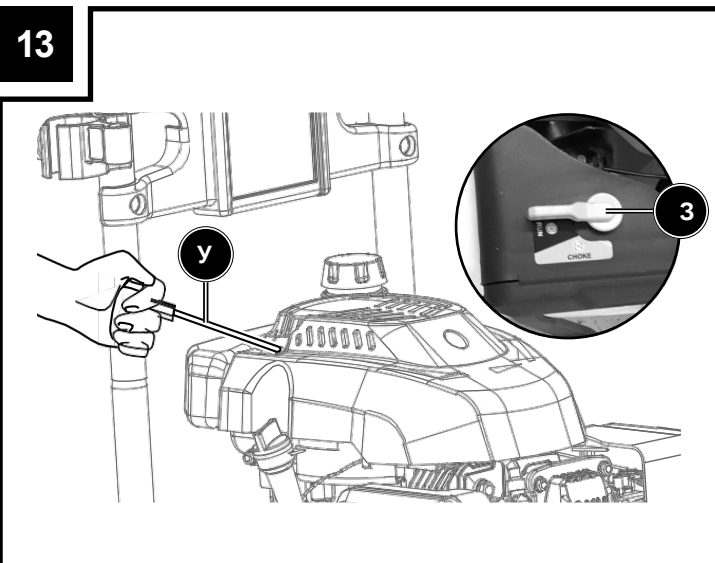
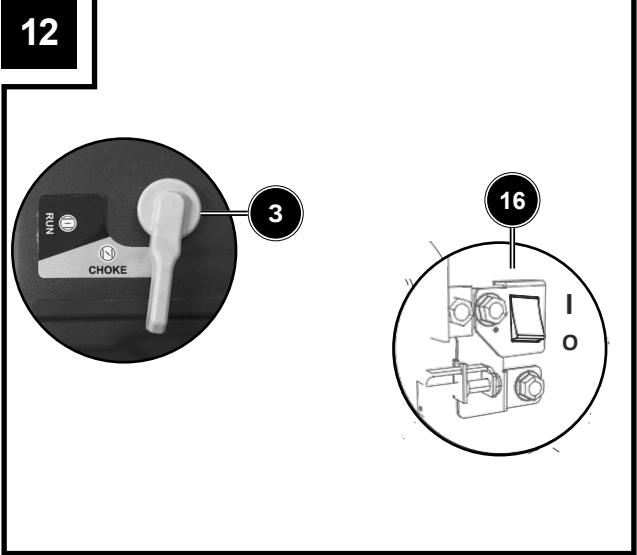
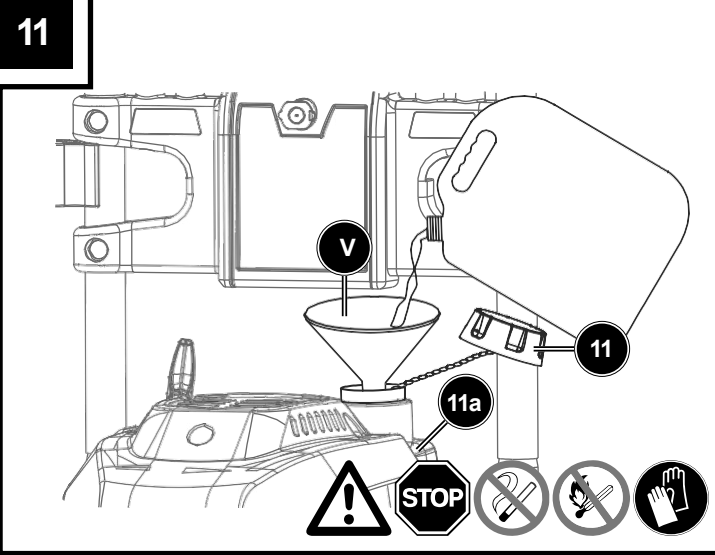
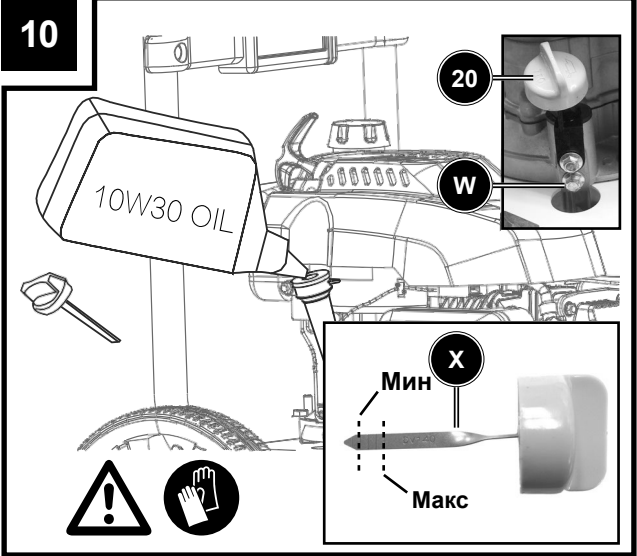
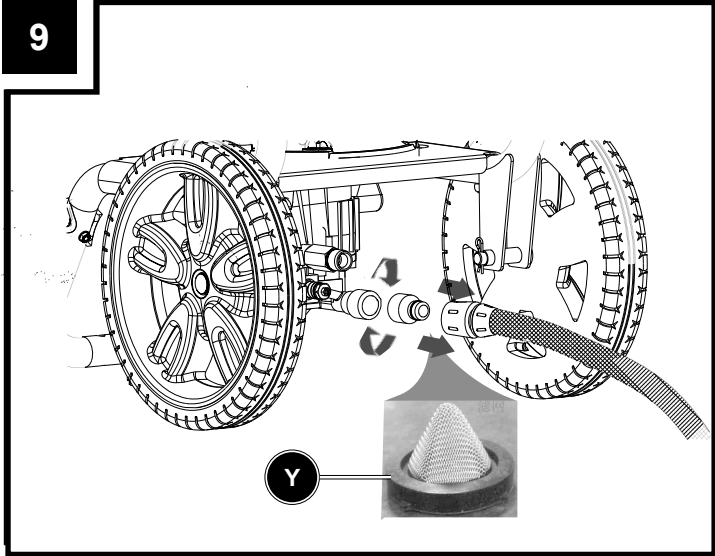
HCP2600

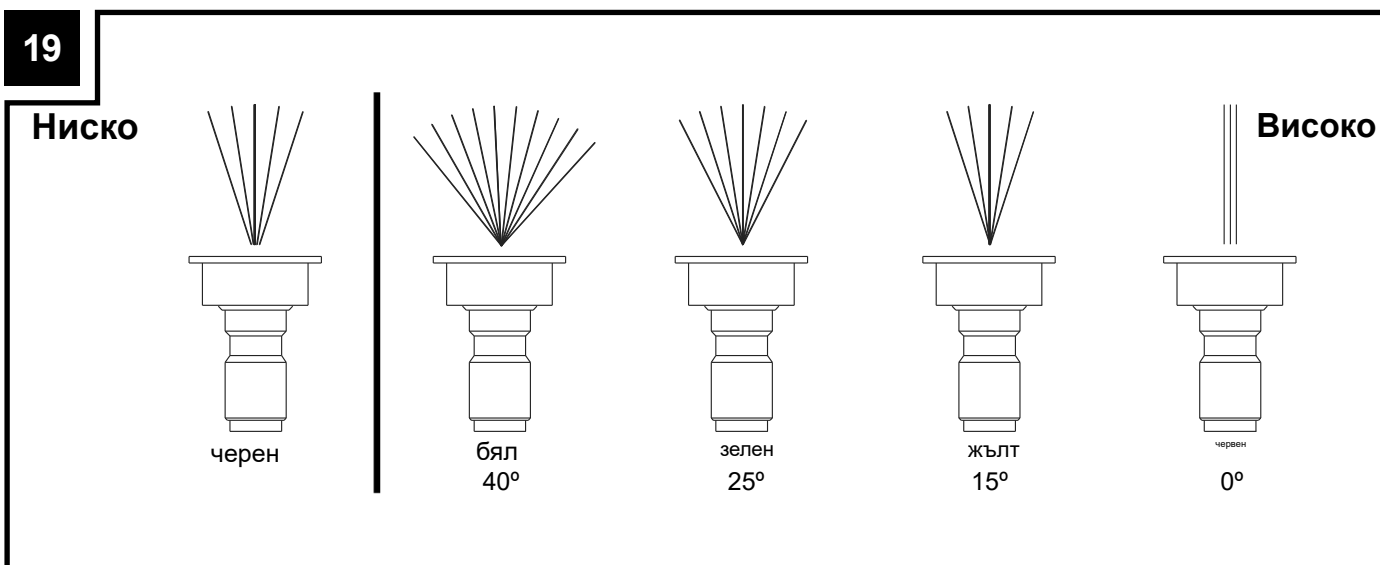
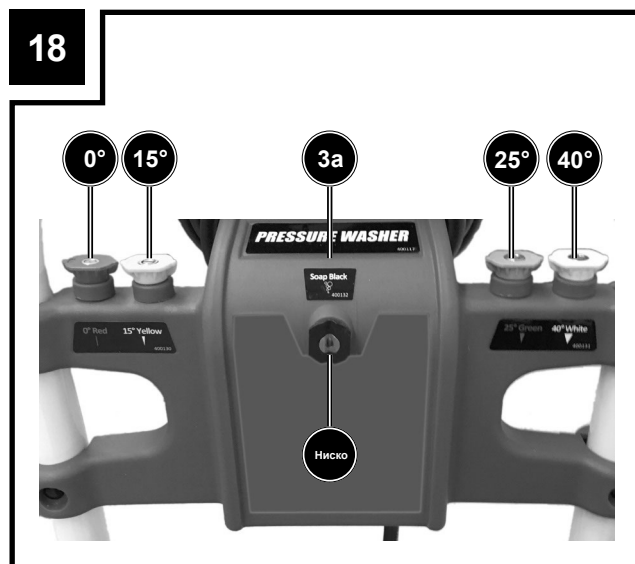
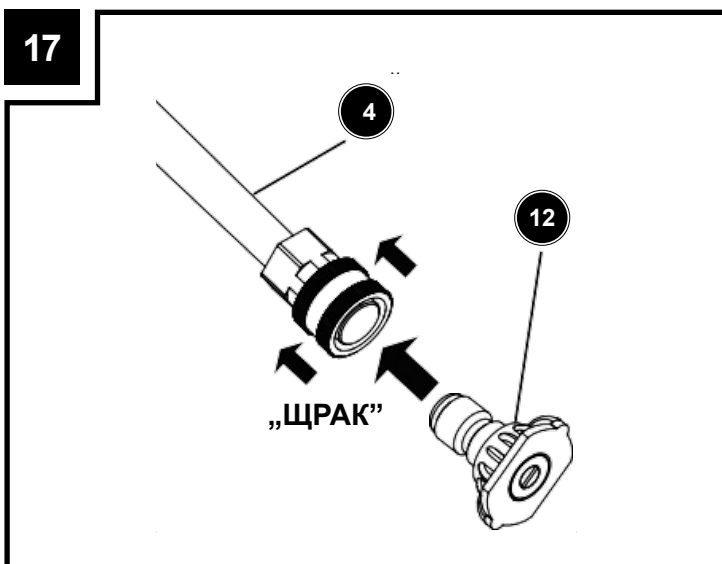
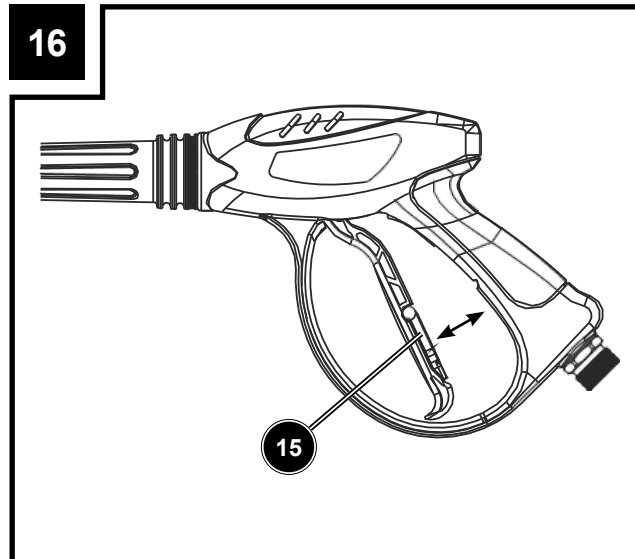
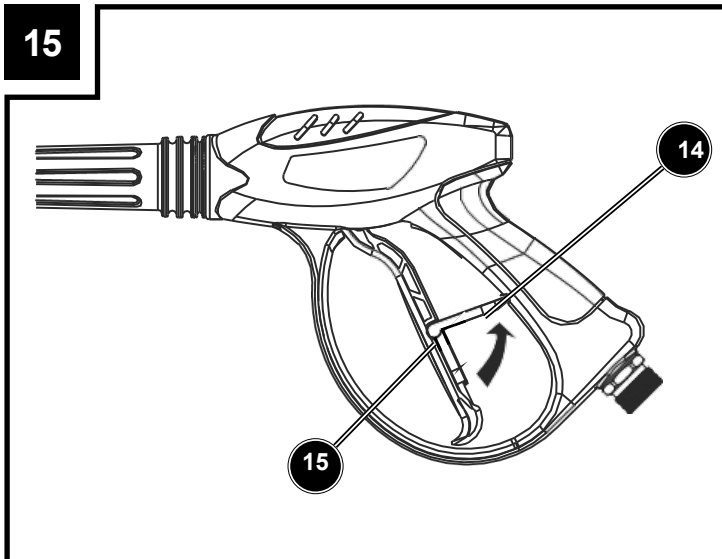
<https://www.scheppach.com/de/service>

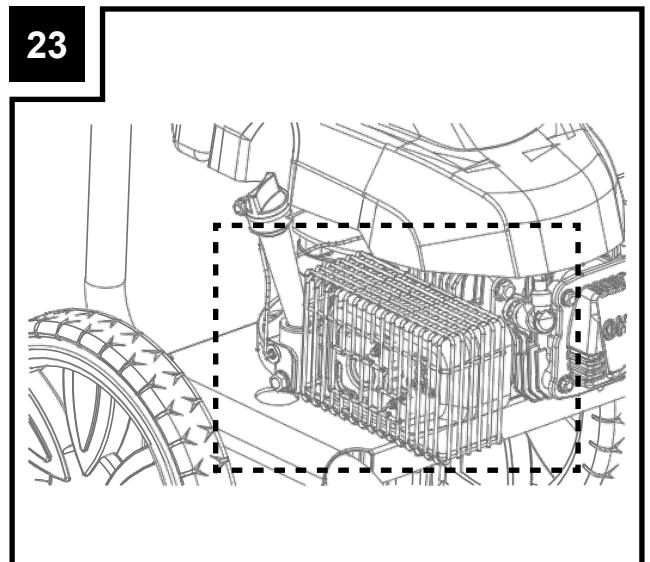
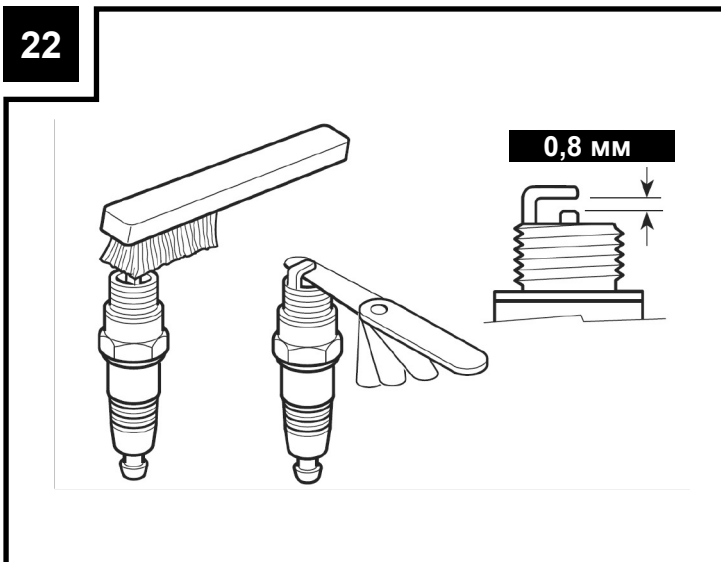
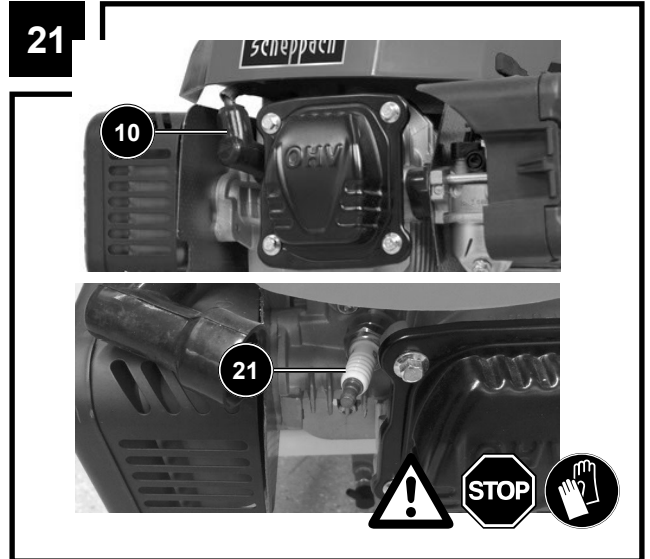
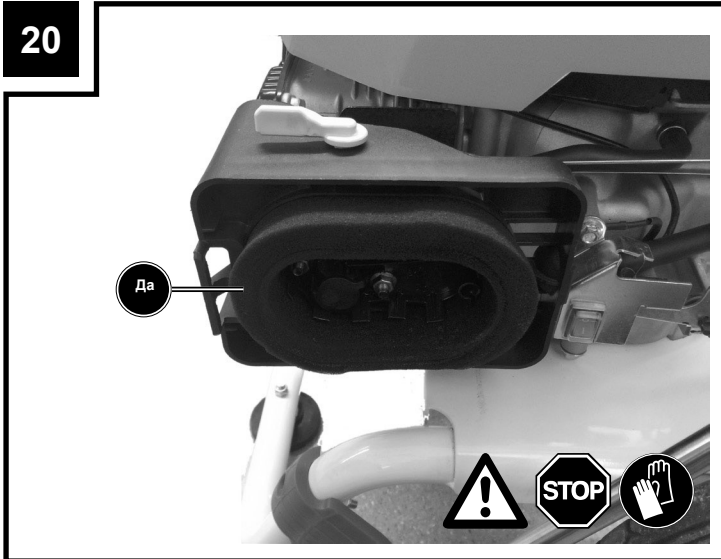












24

NOZZLE SELECTION GUIDE

| | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| HIGH PRESSURE (NO SOAP FEED) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 0° Red | | | | | | | | | | |
| | 15° Yellow | | | | | | | | | | |
| | 25° Green | | | | | | | | | | |
| | 40° White | | | | | | | | | | |
| LOW PRESSURE SOAP FEED OR RINSE | Soap Black | | | | | | | | | | |

Най-добър
 Добър
 Не се препоръчва

Обяснение на символите върху уреда

В този наръчник се използват символи, които да ви предупредят за възможни опасности. Безопасните символи и техните обяснения трябва да бъдат напълно разбрани. Самите предупреждения не премахват риска и не заменят адекватните мерки за предотвратяване на инциденти.

| | | | |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност преди употреба на машината, за да осигурите собствената си безопасност. | | Съгласно действащите разпоредби, уредът не трябва да се използва към мрежата за питейна вода без сепаратор. Използвайте сепаратор според ВАС Водна , преминаваща през сепаратора, не се счита за годна за пиене. |
| | Никога не насочвайте водната струя към хора, животни, устройството или електрически компоненти. Внимание! Струите с високо налягане могат да бъдат опасни при неправилна употреба. | | Носете здрави обувки, когато работите с устройството! |
| | Отровни изпарения | | Внимание! Отработените газове са токсични; не използвайте уреда в помещения без добра вентилация. |
| | Хлъзгава повърхност | | Ниво на шум |
| | Пожар | | Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви. |
| | Опасност от експлозия | | Тези инструкции за експлоатация съдържат препоръки за вашата безопасност, обозначени с този символ |
| | Опасност! Риск от електрически удар | | Неспазването на тези указания може да доведе до леко или средно нараняване |
| | Внимание! Горещи повърхности | | Неспазването на тези инструкции може да доведе до опасност за живота или тежки наранявания |
| | Носете защитни очила! | | |

Съдържание:

Страница:

| | |
|----------------------------------------|-----|
| 1. Въведение..... | 24 |
| 2. Оформление (фиг. 1 - 2) | 24 |
| 3. Обхват на доставката..... | 24 |
| 4. Предназначение на уреда..... | 25 |
| 5. Предупреждения за безопасност | 25 |
| 6. Технически характеристики | 28 |
| 7. Описание на функциите | 29 |
| 8. Преди пускане в експлоатация..... | 29 |
| 9. Работа..... | 30 |
| 10. Поддръжка на водоструйката | 32 |
| 11. Съхранение и транспорт | 33 |
| 12. Изхвърляне и рециклиране | 34 |
| 13. Отстраняване на неизправности..... | 34 |
| 14. Декларация за съответствие | 234 |

1. Въведение

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Уважаеми клиент,

Пожелаваме Ви много удоволствие и успехи с
Вашия нов инструмент.

Забележка:

Съгласно действащото законодателство за отговорността за продукти, производителят не носи отговорност за щети по продукта или причинени от него щети, които възникват в резултат на:

- Неправилна употреба,
- Неспазване на инструкциите за работа,
- Ремонти, извършени от лица, които не са оторизирани сервизни техници,
- Монтаж и подмяна на неоригинални резервни части,
- Използване извън посоченото в инструкциите,

Важно:

При работа с електроинструменти винаги спазвайте мерките за безопасност, за да намалите риска от пожар, токов удар и нараняване, включително следните. Прочетете всички тези инструкции преди да използвате продукта и ги съхранявайте за бъдещи справки.

Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да имате винаги достъп до информацията. При предаване на оборудването на друг човек, предоставете и тези инструкции и мерки за безопасност. Не носим отговорност за щети или инциденти, възникнали в резултат на неспазване. Освен инструкциите за безопасност в това ръководство, трябва да спазвате и действащите нормативни изисквания за експлоатация на машината във вашата страна.

Дръжте комплекта с ръководството винаги заедно с машината и го съхранявайте в пластмасова опаковка, за да го предпазите от замърсяване и влага. Прочитайте ръководството преди всяка употреба и спазвайте стриктно указанията. С машината могат да работят само лица, които са преминали инструктаж и са запознати с потенциалните опасности. Трябва да се спазва минималната възрастова граница. Освен предупредителните бележки в това ръководство и специфичните указания за вашата страна, трябва да се спазват и общоприетите технически изисквания за експлоатация на подобни уреди.

Не носим отговорност за щети или инциденти, които са вследствие на неспазване на тези инструкции и мерки за безопасност.

2. Разположение (Фиг. 1 - 2)

1. Дръжка
2. Спрей-ланцата
3. Горна стойка за спрей-ланцата
3 Държач за дюзи / маркуч за високо налягане
4. Удължител за дюзи с бърза връзка
5. Капак на въздушния филтър
6. Колела
7. Долна опора за спрей-ланцата
8. Стойка
9. Корпус с ауспух
10. Съединител за запалителната свещ
11. Капачка за гориво
3 Резервоар за гориво
12. Спрей дюзи
13. Гъвкав маркуч за високо налягане
14. Предпазен заключващ механизъм на спрей-ланцата
15. Спусък на спрей-ланцата
16. Превключвател Пуск / Стоп
17. Свързване на всмукателния маркуч за препарат
18. Връзка за маркуч с високо налягане
19. Външен вход за вода
20. Капачка за масло с измерителна пръчка
21. Запалителна свещ
22. Стартер за обратно движение
23. Сифон/филтър за химическо дозиране
24. Въздушен филтър

3. Комплект за доставка

| | |
|------------------------------------|---------|
| Основен модул | (1x) |
| Дръжка | (1x) |
| Маркуч за високо налягане | (1x) |
| Спрей-ланцата | (1x) |
| Удължител за спрей-ланцата | (1x) |
| Спрей дюзи | (5x) |
| Колела | (2 бр.) |
| Стойка | (1x) |
| Долен държач за струйник | (1x) |
| Горен държач за струйник | (1x) |
| Държач за дюзи | (1x) |
| Сифон/филтър за химическо добавяне | (1x) |
| Торбичка с дребни части | (1x) |
| Ръководство | (1x) |

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Премахнете опаковъчните материали, както и всички укрепващи елементи за транспорт (ако са налични).
- Уверете се, че доставката е пълна.
- Проверете уреда и аксесоарите за евентуални транспортни повреди.
- Ако е възможно, запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Устройството и опаковъчните материали не са играчки! Не допускайте деца да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Има опасност от поглъщане и задушаване!

4. Предназначение

Водоструйка за почистване на:

Машини, превозни средства, конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински инструменти и др.

- Почистване с помощта на струя с ниско налягане и препарат (например за почистване на машини, автомобили, сгради, инструменти),
- Почистване с високо налягане без препарат (например за почистване на фасади, тераси, градинска техника).

Предназначен за работа при температури на околната среда между 0°C и 40°C.

M Внимание!

Опасност! Риск от нараняване! Спазвайте съответните правила за безопасност при работа на бензиностанции или в други опасни зони. Не допускайте отпадни води, замърсени с минерално масло, да попадат в почвата, водите или канализацията. Извършвайте почистване на двигател и под само на определени места с маслен сепаратор.

Предупреждение! Прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност преди работа с машината, за ваша собствена сигурност.

Изисквания към качеството на водата:

Като работна среда под високо налягане трябва да се използва само чиста вода. Примеси могат да доведат до ускорено износване или натрупване на отлагания в уреда.

Освен информацията в инструкцията за работа, спазвайте и общите правила за безопасност и за предотвратяване на злополуки.

Оборудването може да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за неправилна. За всички щети или наранявания, произтичащи от неправилна употреба, отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашето оборудване не е предназначено за употреба в търговски, занаятчийски или индустриални дейности.

Гаранцията отпада, ако оборудването се използва в такива среди или за подобни цели.

Дори когато използвате този електроинструмент според инструкциите, е възможно да останат някои остатъчни рискове. Възможните опасности, свързани с конструкцията и дизайна на уреда, са:

- Възможно е увреждане на слуха, ако не се използва подходяща защита за уши.
- Продължителната работа с уреда или неправилното му използване и поддръжка може да доведе до здравословни проблеми, причинени от вибрации в ръцете и ръцете.

5. Предупреждения за безопасност

Внимание: При работа с бензинови инструменти винаги спазвайте основните мерки за безопасност, включително следните, за да намалите риска от сериозни наранявания и/или повреда на уреда. Прочетете внимателно всички инструкции преди употреба и съхранявайте ги за бъдещи справки.

Работна среда

- Съхранявайте водоструйката в добре проветрено помещение с празен резервоар за гориво. Не съхранявайте горивото близо до уреда.
- Поставете оборудването върху стабилна и здрава повърхност.
- Използвайте само на открито, никога не работете в затворено пространство – изгорелите газове са опасни.
- По време на работа дръжте уреда далеч от зоната на почистване.
- Пазете деца и странични лица на разстояние.
- Уредът трябва да бъде наблюдаван по време на работа.

Лична безопасност

- Бъдете внимателни, следете действията си и използвайте здрав разум. Един миг невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете защитни очила по време на работа. При пръскане могат да се отделят малки частици.
 - Винаги използвайте защита за уши, за да намалите шума.
 - Обличайте се подходящо – с дълги панталони и здрави ботуши или обувки. Препоръчва се използването на допълнителни предпазни средства при работа с химикали, почистващи препарати или други корозивни и абразивни вещества.
- Не се протягайте прекалено. Винаги осигурявайте стабилна стойка и равновесие – така ще имате по-добър контрол при неочаквани ситуации.
- Не използвайте уреда за водоструйно почистване, ако сте консумирали алкохол или лекарства.
- Извадете свещта или изключете кабела от свещта, за да предотвратите случайно стартиране, когато не използвате уреда или преди да откачите маркуча за високо налягане.
- Не носете широки дрехи, бижута или аксесоари, които могат да се захванат в двигателя.
- Дръжте домашните любимци, децата и страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Препоръчва се минимум 15 метра.
- Никога не насочвайте пистолета към себе си или други хора. GB | 25

- Никога не поставяйте ръка, пръсти или тяло директно пред дюзата за пръскане.
- Този уред може да се използва и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и познания, ако са инструктирани или наблюдавани за безопасна употреба и са запознати с възможните рискове.

Правилна употреба и поддръжка

- Никога не работете при следните условия:
 - забележима промяна в оборотите на двигателя.
 - осезаема загуба на налягане.
 - Двигателят прекъсва.
 - Има дим или пламъци, затворено пространство.
 - Силни вибрации.
 - Дъжд или лоши атмосферни условия.
- Дръжте водоструйката чиста и без масло, кал и други замърсявания.
- Никога не насочвайте водната струя към електрически кабели или директно към водоструйката.
 - Винаги дръжте дръжката с две ръце по време на работа.
- Не допускайте маркучът да влиза в контакт с горещия ауспук.
 - Не докосвайте дюзата или водната струя по време на работа.
 - Не зареждайте двигателя с бензин, докато работи, когато е горещ или в близост до открит пламък. Пушенето е забранено.
 - Използвайте само одобрени маркучи и накрайници.
 - Спусъкът на пистолета не трябва да остава заклучен по време на работа.
 - Не допускайте връзки на възли или прегъвания по маркуча за високо налягане.
 - Всички съединения на маркучите трябва да са здраво закрепени.
 - Преди да стартирате водоструйката при студено време, уверете се, че никъде в уреда не се е образувал лед.
 - За да избегнете нежелано изпускане на вода под налягане, винаги заключвайте предпазителя на спусъка, когато не ползвате уреда (вижте ръководството за работа).
 - Не оставяйте водоструйката да работи повече от пет минути без да натискате спусъка, за да не повредите помпата.
 - Проверявайте периодично горивната система за течове или признаци на износване, като протрити или меки маркучи, липсващи скоби или повредени резервоар или капачка. Всички повреди трябва да се отстранят преди работа.
 - Не докосвайте горещия шумозаглушител.
 - Извършвайте обслужване, работа и зареждане при следните условия:
 - Осигурете добра вентилация.
 - Зареждайте водоструйката на добре осветено място.
 - Избягвайте разливи и никога не зареждайте гориво, докато уредът работи.
 - Дръжте далеч от източници на запалване по време на зареждане.
 - Използвайте безоловен бензин.
 - Не използвайте повреден маркуч за високо налягане.

- Не използвайте течности, съдържащи разтворители, неразредени киселини, ацетон или други разтворители! Това включва бензин, разредители за боя, отоплително масло. Получените изпарения са силно запалими, експлозивни и токсични.
- Забранено е устройството да се използва на места с потенциална експлозивна опасност.
- Използвайте само почистващи препарати, препоръчани от производителя. Спазвайте указанията за употреба, изхвърляне и предупреждения на производителя на почистващите препарати.
- Всички токопроводими части в работната зона трябва да бъдат защитени от попадане на вода.
- Гумите и вентилите на превозни средства трябва да се почистват само от разстояние най-малко 30 см, в противен случай могат да се повредят от струята под високо налягане. Първият признак за това е обезцветяване на гумата. Повредените гуми или вентили могат да бъдат изключително опасни.
- Не пръскайте материали, съдържащи азбест, както и други вещества, които са вредни за здравето.
- Препаратите не трябва да се използват неразредени. Тези продукти са безопасни за употреба, тъй като не съдържат киселини, основи или вредни за околната среда вещества. Препоръчваме препаратите да се съхраняват на място, недостъпно за деца. Ако препарат попадне в очите, изплакнете обилно с вода, а при поглъщане незабавно потърсете медицинска помощ.
- Никога не използвайте водоструйката без филтър или с мръсен или повреден филтър. Работа без филтър или с повреден филтър може да доведе до отпадане на гаранцията.
- Металните части могат да се нагреят след продължителна употреба – при нужда използвайте защитни ръкавици.

Стандартизирани предупреждения за безопасност при бензинови водоструйки

Внимание: Не използвайте уреда в близост до хора, освен ако те не са облечени с предпазно облекло.

Внимание: Струята под високо налягане може да бъде опасна при неправилна употреба. Не насочвайте струята към хора, електрически уреди под напрежение или самия уред. Не използвайте струята за почистване на обувки или дрехи, нито към себе си или други хора. За да гарантирате безопасността на уреда, използвайте само оригинални резервни части или одобрени от производителя.

Внимание: Маркучите, накрайниците и съединителите с високо налягане са от ключово значение за безопасността на уреда. Използвайте само съединители и накрайници, препоръчани от производителя.

Не използвайте уреда, ако охранващият кабел или важни части са повредени, например защитни устройства, маркучи с високо налягане или спусък.

Внимание: Не използвайте неправилни горива, тъй като те могат да бъдат опасни.

Внимание: Не използвайте уреди с двигател с вътрешно горене в затворени помещения, освен ако няма осигурена достатъчна вентилация според изискванията на националните трудови органи.

Внимание: Уверете се, че отработените газове не попадат в близост до входове за въздух.

Безопасност при работа с бензин

Внимание: Бъдете изключително внимателни при работа с горива. Те са леснозапалими, а изпаренията им са експлозивни. Следвайте стриктно указанията по-долу.

- Използвайте само одобрен съд за гориво.
- Никога не сваляйте капачката на резервоара и не доливайте гориво, докато уредът работи. Оставете двигателя и изпускателната система да изстинат преди зареждане.
- Пушенето е строго забранено.
- Никога не зареждайте машината с гориво на закрито.
- Не съхранявайте машината или съдове с гориво в помещение с открит пламък, например до бойлер.
- Ако се разлее гориво, не стартирайте уреда, а преместете машината далеч от мястото на разлива преди пускане.
- Винаги затягайте добре капачката след зареждане.
- Ако трябва да изпразните резервоара, правете го само на открито.

Предпазни функции

Термичен предпазен клапан

Уредът разполага с термичен предпазен клапан, който предпазва помпата от претоварване, ако пистолетът за пръскане остане затворен за по-дълго време или дюзата се запуши. Този клапан служи като допълнителна защита, за да предотврати прегряване на помпата. Изключвайте уреда (позиция "0"), ако няма да го използвате повече от пет минути. Това намалява износването, пести гориво и удължава живота на помпата, като я предпазва от загряване.

Заклучващо устройство за безопасност

За да избегнете случайно изпускане на вода под високо налягане, винаги активирайте предпазното заключване на спуська, когато уредът не се използва (вижте инструкциите за работа).

Свързване към водопровод

- Спазвайте изискванията на вашата водоснабдителна компания.
- Всички съединителни маркучи трябва да са добре уплътнени.
- Уверете се, че подаваният маркуч е с диаметър поне 12,7 мм (1/2") и е подсилен.

- Уредът никога не трябва да се използва към водопровод за питейна вода без възвратен клапан. Вода, преминала през възвратния клапан, се счита за негодна за пиене.
- Високонапорното маркуче не трябва да е повредено (опасност от спукване). При повреда, маркучът трябва незабавно да се подмени. Използвайте само маркучи и съединения, препоръчани от производителя.
- Високонапорните маркучи, фитинги и съединители са от съществено значение за безопасната работа на уреда. Използвайте само маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.
- За захранване използвайте само чиста или филтрирана вода.

⚠ Внимание!

Работещият двигател отделя въглероден окис — невидим, без мирис и изключително опасен газ. Вдишването му може да доведе до гадене, загуба на съзнание или фатален изход. Някои химикали или почистващи препарати също могат да бъдат вредни при вдишване или поглъщане, като причиняват сериозно неразположение, припадък или отравяне.

⚠ Внимание!

Работата с водоструйка може да създаде локви и хлъзгави повърхности. Мощната струя под налягане може да доведе до подхлъзване, ако сте твърде близо до мястото на почистване.

- Дръжте дюзата на разстояние между 50 и 150 см от повърхността за почистване.
- Областта за почистване трябва да има подходящ наклон и отводняване, за да се намали рискът от подхлъзване поради мокри повърхности.

⚠ Внимание!

Горивото и неговите изпарения са силно запалими и експлозивни. Пожар или експлозия могат да причинят сериозни изгаряния или фатални наранявания.

Когато зареждате гориво

Не препълвайте резервоара. Оставете място за разширяване на горивото.

По време на работа с уреда

- Не накланяйте двигателя или уреда така, че да се разлее гориво.
- Не пръскайте запалими течности.

При транспортиране или ремонт на уреда

- Резервоарът за гориво трябва да е ПРАЗЕН при транспортиране или ремонт.
- Високонапорната машина трябва да се транспортира изправена и стабилно закрепена, за да не се обърне и не изтекат гориво или масло. GB | 27

При съхранение на гориво или оборудване с резервоар за гориво Дръжте далеч от печки, котли, бойлери, сушилници за дрехи или други уреди с пилотен пламък или източник на запалване, тъй като изпаренията на горивото могат да се възпламенят.

⚠ Внимание!

Контактът на струята с електрически кабели може да причини токов удар.

- Дръжте водната струя далеч от електрически проводници, за да избегнете смъртоносен електрически удар.

⚠ Внимание!

Внезапното издърпване на стартерното въже (откат) ще дръпне ръката и ръката ви към двигателя по-бързо, отколкото можете да пуснете. Може да се стигне до счупвания, навяхвания, натъртвания или други травми.

- ВИНАГИ насочвайте пистолета в безопасна посока и натискайте спусъка, за да освободите налягането и да избегнете откат преди всяко стартиране. Заключете спусъка, когато не използвате уреда.
- При стартиране на двигателя дърпайте въжето бавно, докато усетите съпротивление, след което издърпайте рязко, за да избегнете откат.
- След всеки неуспешен опит за стартиране винаги насочвайте пистолета на безопасно място и натискайте спусъка, за да освободите високото налягане.
- Дръжте здраво пистолета с две ръце при работа под високо налягане, за да избегнете наранявания при откат.

⚠ Внимание!

Работещият двигател отделя топлина. Температурата на ауслуха и околните части може да достигне или надвиши 65°C.

При контакт са възможни тежки изгаряния.

Топлината/газовете от ауслуха може да възпламенят запалими материали, конструкции или да повредят резервоара за гориво и да предизвикат пожар.

- НЕ докосвайте горещи повърхности и избягвайте контакт с горещи изгорели газове.
- Изчакайте уредът да изстине преди да го докоснете.
- Осигурете поне 1,5 м разстояние от всички страни на водоструйката, включително отгоре.

⚠ Внимание!

Стартерът и други въртящи се части могат да оплетат ръце, коса, дрехи или аксесоари.

- НЕ носете широки дрехи, бижута или други предмети, които могат да се закачат в стартера или други въртящи се части.
- Вържете дългата коса и свалете бижутата.

⚠ Внимание!

Струята под налягане може да повреди крехки предмети, включително стъкло.

- Не насочвайте струйника към стъкло, когато е в режим на силна струя.
- Никога не насочвайте водната струя към растения.

⚠ Внимание!

Неправилната експлоатация на водоструйката може да я повреди и да съкрати експлоатационния ѝ живот.

- Не използвайте устройството с повредени или липсващи части, както и без защитни покрития.
- Не изключвайте нито едно защитно устройство на машината.
- Не местете машината, като дърпате маркучите. Използвайте дръжката, предназначена за това.

Съхранявайте тази информация за безопасност на сигурно място.

6. Технически данни

| | |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Двигател | |
| Мощност на двигателя | 3,2 kW |
| Макс. обороти | 3600 об./мин. |
| Резервоар за гориво | 0,9 л |
| Гориво | Бензин (безоловен) |
| Тип двигател | 4-тактов, с въздушно охлаждане |
| Стартираща система | Стартер с въже |
| Работен обем | 173 куб. см |
| Вид масло | 10W30 / 10W40 |
| Запалителна свещ | F7RTC / F6RTC |
| Водна връзка | |
| Макс. температура на подаване | 50 °C |
| Мин. дебит на подаване | 9 л/мин |
| Мин. входно налягане | 0.3 MPa |
| Макс. входно налягане | 0.8 MPa |
| Макс. дължина на входния маркуч | 7.6 м |
| Диаметър на входния маркуч (вътрешен диаметър) | мин. Ø 12,7 мм |
| Помпа | |
| Работно налягане | 180 bar |
| Дебит | 8.7 л/мин |
| Количество масло помпа | 0.07 л |
| Засмукване на препарат | 450 мл/мин |
| Максимална сила на откат на ръчния пистолет | 27 N |
| Препарат | Използвайте само почистващи препарати, одобрени за високонапорни машини |
| Тегло | 26 кг |

Стойности на шум и вибрации

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 60335-2-79 (EN ISO 3744 / ISO 5349-1).

| | |
|-----------------------------------|--------|
| Ниво на звуково налягане L_{pA} | 823 dB |
| Неопределеност K | 3 dB |
| Ниво на звукова мощност L_{WA} | 105 dB |
| Неопределеност K | 3 dB |

Обща стойност на вибрациите a_h (сума от три оси) и неопределеност K, определени съгласно EN 60335-2-79

| | |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Стойност на емисията на вибрации a_h | 1,02 m/s ² |
| Неопределеност K | 1,5 m/s ² |

Ограничете шума и вибрациите до минимум!

- Използвайте уреда само когато е в изправно състояние.
- Почиствайте и обслужвайте уреда редовно.
- Приспособете работния си стил спрямо спецификата на уреда.
- Не го претоварвайте.
- Винаги в сервизируйте при нужда.
- Изключвайте уреда, когато не го използвате.
- Носете предпазни ръкавици.

7. Функционално описание

Удължител за дюза с бързо свързване (4)

Позволява лесна смяна между пет различни накрайника за пръскане (12)

Превключвател за работа/стоп (16)

Задайте превключвателя (16) на "I" преди да стартирате с ръчното запалване (22). Поставете го на "0", за да изключите двигателя.

Сифон/филтър за химическо дозирование (23)

Използва се за всмукване на почистващ препарат или други химикали за водоструйката към струята с ниско налягане.

Връзка за маркуч за високо налягане (18)

За свързване на маркуча за високо налягане.

Гъвкав маркуч за високо налягане (13)

Свържете единия край към водната помпа, а другия към пистолета за пръскане.

Резервоар за гориво (11a)

Напълнете резервоара с препоръчано гориво.

Въздушен филтър (24)

Предпазва двигателя, като филтрира прах и замърсявания от входящия въздух.

Капачка за наливане на масло (20)

Тук се добавя масло в двигателя.

Стартер за обратно въртене (22)

За ръчно стартиране на двигателя.

Дюзи за пръскане с бързо свързване (12)

Препарат, 0°, 15°, 25° и 40°: подходящи за различни видове почистване.

Струйник (2)

Управлява подаването на вода към почистващата повърхност чрез спусъков механизъм. Включва предпазител за безопасност.

Лост за подаване на въздух (Фиг. 21/Поз. „Z“)

Подготвя студен двигател за стартиране.

Вход за вода (външен) (19)

Свържете градинския маркуч тук.

8. Преди пускане в експлоатация

Монтаж на стойката (Фиг. 3)

Закрепете стойката (8) както е показано на фигура 3.

Монтиране на транспортните колела (Фиг. 3)

Поставете предоставените транспортни колела (6) с подходящите болтове върху рамката на уреда, както е показано на фигура 3. Закрепете ги от вътрешната страна със заключващ щифт.

Монтаж на дръжката към уреда (Фиг. 4)

Монтирайте дръжката (1) към тръбите за дръжка, които вече са на уреда. Уверете се, че отворите на дръжката (1) съвпадат с тези на тръбите. Натиснете дръжката (1) надолу, докато застопори на двете заключващи щифтове.

Инсталиране на долната опора за струйник и държач за дюзи с горен държач струйник (Фиг. 5)

Монтирайте държача за дюзи (3a) и горния държач за струйник (3) към рамката, като използвате приложените пластмасови нитове, както е показано на фигура 5.

Подравнете предната част на държача за дюзи (3a) с предната част на двигателя.

Завийте долната опора за струйник (7) с кръстата глава и гайка, както е показано на фигура 5.

Монтаж на струйник (Фиг. 6)

Поставете удължението (4) върху струйника (2), както е показано на фигура 6, и го затегнете, като завъртите фиксатора по часовниковата стрелка.

внимание **Внимание!**

Винаги затягайте фиксатора на ръка! Хлабавото закрепване може да доведе до разхлабване на удължението на струйника, което крие риск от наранявания.

Монтаж на маркуча за високо налягане (Фиг. 7 + 8)

Свържете приложения маркуч за високо налягане (13) към пистолета (2), като завъртите фиксатора по посока на часовниковата стрелка, както е показано на фигура 7.

Свържете другия край на маркуча за високо налягане (13) към съединението за високо налягане (18), както е показано на фигура 8, като завъртите фиксатора по посока на часовниковата стрелка.

М Внимание!

Винаги затягайте ръчно фиксатора! Ако връзката е твърде хлабава, маркучът може да се откачи и това да причини нараняване.

Свързване на външното водозахранване към помпата (Фиг. 9)

1. Преди да свържете градинския маркуч (НЕ е в комплекта) към входа за вода (19), проверете филтъра (Y). Почистете замърсения филтър и сменете повредения. **Не използвайте водоструйката, ако филтърът е повреден.**
2. За да отстраните всички замърсявания, пуснете вода през градинския маркуч (НЕ е включен) за 30 секунди, след което спрете водата. **ВАЖНО: НЕ** използвайте застояла вода за водозахранване. Използвайте само студена вода (под 38 °C).
3. Поставете филтъра в бързата връзка, както е показано на фигура 9, и го свържете ръчно към водната връзка (19), като завъртите по посока на часовниковата стрелка.
4. Свържете градинския маркуч (НЕ е включен) към водната връзка (19). Дължината на маркуча не трябва да надвишава 7,6 м. Издърпайте маркуча, за да проверите дали е добре закрепен.

М Внимание!

Свободната дължина на градинския маркуч ТРЯБВА да бъде поне 3 м между входа на водоструйката и спирателен механизъм, като Y-стоп съединител или друг подходящ вентил.

Добавяне на масло и гориво в двигателя (фиг. 10)

1. Поставете водоструйката на равна повърхност.

М Внимание!

Ако моторът бъде завъртан или стартиран преди да е налято масло, уредът може да се повреди.

2. Отвийте капачката с масломера (20), като завъртите обратно на часовниковата стрелка, и я свалете.
3. Проверете нивото на маслото по маркировките на масломера (X) (виж фиг. 10).
4. Напълнете системата с максимум 600 мл четиритактово двигателно масло (SAE 10W30).

5. Проверете отново нивото на маслото, както е описано по-горе. Чрез развиване (завъртане обратно на часовниковата стрелка) на пробката за източване на масло (W), може да се регулира количеството долято или напълно да се изпразни системата при смяна на маслото. **Важно! Поставете съд за събиране на масло под отвора при източване.**
6. Поставете капачката с измервателната пръчка за масло (20) и я затегнете, като завъртите по часовниковата стрелка.

Зареждане с гориво (виж фиг. 11)

М Внимание!

Опасност от пожар и експлозия! Спазвайте инструкциите за безопасност!

1. Отворете и свалете капачката на резервоара (11), като завъртите обратно на часовниковата стрелка.
2. Поставете фуния (V) в отвора на резервоара (11a).
3. Налейте гориво в резервоара (11a) до максимум 3-4 см под горния ръб.
4. Поставете отново капачката (11) и затворете резервоара (11a), като я затегнете по часовниковата стрелка.

9. Работа

М Внимание!

Винаги се уверявайте, че уредът е напълно сглобен преди да го пуснете в експлоатация!

Проверете сглобяването на уреда и се уверете, че сте изпълнили следното:

1. Запознайте се подробно с цялото ръководство преди да започнете работа с водоструйката. Уверете се, че дръжката (1) е поставена и фиксирана.
2. Проверете дали е добавено масло до необходимото ниво в картера на двигателя.
3. Напълнете резервоара (11a) с подходящо гориво.
4. Убедете се, че всички маркучи са свързани правилно.
5. Прегледайте маркуча за високо налягане (13), да няма прегъвания, порязвания или повреди.
6. Осигурете подходящ воден поток със съответния дебит.
7. Поставете уреда на равна повърхност.
8. Пуснете водозахранването.

М Внимание!

НЕ включвайте помпата без водозахранването да е свързано и пуснато.

10. Изберете накрайника (12), който желаете да използвате, и го поставете в удължителя на пръта (4). Вижте „Как се използва накрайникът“.
11. **Студен старт:** Поставете лоста за смукача на позиция „Choke“ (Фиг.12). Превключете бутона ON/OFF (16) на позиция „I“. Бавно издърпайте дръжката на стартера (U), докато усетите съпротивление (Фиг.13). След това рязко и енергично дръпнете, докато чуete първото запалване. **ВНИМАНИЕ: Не изтегляйте въжето повече от около 50 см и го върнете бавно с ръка. За успешен старт дърпайте въжето бързо и енергично. Ако е необходимо, повторете процедурата.**

12. След стартиране на двигателя, оставете го да работи няколко секунди и след това върнете лоста за смукача в изходна позиция (Фиг.13).
13. Заклучете предпазната ключалка на пръта (14) към спусъка (15).
Дръжте пръта (2) насочен на безопасно място и натиснете спусъка (15). Това ще прочисти въздуха и замърсяванията от помпата.

Как да изключите водоструйката (Фиг. 14-16)

1. Оставете двигателя да работи на празен ход за две минути.
2. Поставете превключвателя ON/OFF (16) в позиция „0“.
3. Затворете водозахранването.
4. Активирайте предпазния бутон на пръскалото (14) при спусъка (15). Дръжте пръскалото (2) насочено в безопасна посока и натиснете спусъка (15). Задръжте натиснато, докато цялото налягане се освободи.
5. При неизправност, включете предпазния бутон на пръскалото (14).

Как да използвате накрайниците за пръскане (Фиг. 17 и 19)

Бързата връзка на удължението на дюзата (4) позволява да избирате между пет различни накрайника за пръскане. Накрайниците (12) осигуряват различни модели на струята, както е показано по-долу.

Следвайте тези стъпки, за да смените накрайник за пръскане (12):

1. Активирайте предпазния бутон на пистолета. Издърпайте назад яката на бързата връзка и свалете текущия накрайник (12). Поставете накрайника в гнездото за съхранение (3а).
2. Изберете желаня накрайник (12):
 - За нежно изплакване използвайте бял 40° или зелен 25° накрайник.
 - За по-силно почистване изберете жълт 15° или червен 0° накрайник.
 - За нанасяне на препарат използвайте черния накрайник.
3. Издърпайте назад яката, поставете новия накрайник (12) и отпуснете яката. Уверете се, че накрайникът е надеждно закрепен, като го придърпате леко.

4. За най-добри резултати при почистване, дръжте дюзата (12) на разстояние от 20 до 60 см от повърхността. Ако се приближите прекалено, може да повредите почистваната повърхност.
5. Не доближавайте дюзата на по-малко от 30 см при почистване на гуми.

Вижте фигура 19 за вида на струята

Почистване и нанасяне на препарат

Важно: Използвайте препарати, които са специално разработени за водоструйки. Битови препарати могат да причинят повреда на помпата.

За да нанесете препарат, следвайте тези стъпки:

1. Прегледайте употребата на дюзата (12).
2. Пригответе разтвор на препарата според указанията на производителя.
3. Поставете филтъра (23) на края на маркуча в контейнера с препарата.

⚠ Внимание!

Не допускате маркучът за препарат да докосва горещия шумозаглушител.

4. Уверете се, че е поставена черната дюза (12). **(Ниско налягане). ЗАБЕЛЕЖКА: Препарат не може да се нанася с дюзи за високо налягане (12) (бяла, зелена, жълта или червена).**
5. Уверете се, че градинският маркуч е свързан към водния вход (19). Проверете дали маркучът за високо налягане (13) е свързан към пистолета (2) и помпата, и стартирайте двигателя (18).
6. Оставете препарата да действа 3–5 минути преди да измиете и изплакнете. При нужда повторете, за да не засъхне върху повърхността. Не оставяйте препаратът да засъхне (предпазва от ивици).

ВАЖНО: След всяко използване трябва да промиете системата за всмукване на препарат, като поставите филтъра в кофа с чиста вода и пуснете водоструйката на ниско налягане за 1-2 минути.

Изплакване с водоструйка

След като сте нанесли препарата, изтъркайте повърхността и я изплакнете добре по следния начин:

1. Заклучете предпазния механизъм на пистолета (14).
2. Свалете черния накрайник (12) от удължителя на дюзата (4).
3. Изберете и монтирайте желаня дюзен накрайник за високо налягане (12), като следвате инструкциите в „Как да използвате дюзите“.

⚠ Внимание!

Струята под високо налягане може да доведе до подхлъзване, ако сте твърде близо до почистваната повърхност.

4. Извадете смукателния маркуч с филтър (23) или го отделете от препарата. GB | 31

5. Нанесете силна водна струя върху малък участък и проверете дали повърхността не е повредена. Ако няма щети, може да продължите с почистването.
6. Започнете от горната част на мястото, което ще изплаквате, като се движите надолу със същите припокриващи движения, използвани при почистването.

Почистване на маркуча за препарат

Ако сте използвали маркуча за препарат, задължително го промийте с чиста вода преди да изключите двигателя.

1. Потопете маркуча/филтъра за препарат в кофа с чиста вода.
2. Заклучете предпазителя на пистолета (14).
3. Поставете черната дюза за препарат (12).
4. Промивайте 1-2 минути.
5. Изключете двигателя.
6. ВИНАГИ насочвайте пистолета (2) в безопасна посока и натиснете спусъка (15), за да освободите останалото високо налягане във водата.

ВАЖНО: Пистолетът за пръскане (2) задържа високо водно налягане, дори когато двигателят е изключен и водата е откачена.

Автоматична система за охлаждане (Термична защита)

Ако двигателят на водоструйката работи 3–5 минути без да натискате спусъка на пистолета, циркулиращата вода в помпата може да достигне температура над 50°C. Системата се активира и охлажда помпата, като изпуска топлата вода на земята.

10. Поддръжка на водоструйката

Проверете и почистете входния филтър (Y)

Прегледайте филтъра (Y) на входа за вода. Ако е запушен, почистете го, а ако е повреден — сменете го.

Проверете маркуча за високо налягане (13)

Маркучът за високо налягане (13) може да протече поради износване, прегъване или неправилна употреба. Проверявайте маркуча (13) преди всяко използване. Огледайте за разрези, течове, протривания, подуване на обвивката, повреда или разместване на съединенията. При установяване на някой от тези проблеми, сменете маркуча (13) незабавно.

Проверете тръбичката за препарат (23)

Прегледайте филтъра на тръбичката за препарат и го почистете при запушване. Тръбичката трябва да бъде добре закрепена към крайника. Проверете за течове или скъсване по тръбичката. При повреда сменете филтъра или тръбичката.

Проверка на пистолет (2) и удължител на дюзата (4)

Погледнете връзката на маркуча с пистолета за пръскане (2) и се уверете, че е стабилна. Изпробвайте спусъка (15), като го натиснете и се уверете, че се връща обратно на място, когато го пуснете. Поставете предпазния фиксатор (14) в начална позиция и отново проверете спусъка (15). Не трябва да е възможно да натиснете спусъка (15).

Поддръжка на дюза (12)

Пулсиращо усещане при натискане на спусъка (15) на пистолета може да е признак за прекалено високо налягане в помпата. Основната причина за това обикновено е запушена или затруднена дюза (12) от замърсявания като прах и други частици. За да отстраните проблема, почистете незабавно дюзата (12), следвайки тези стъпки:

1. Изключете двигателя и спрете подаването на вода.
2. Свалете дюзата (12) от края на удължителя (4).
3. С помощта на кламер внимателно отстранете всички замърсявания, които запушват или възпрепятстват дюзата (12).
4. С градински маркуч промийте допълнителни отпадъци, като пуснете вода обратно през удължителя на дюзата (4) – промивайте между 30 и 60 секунди.
5. Поставете обратно филтъра на дюзата (12) в удължителя (4).
6. Свържете отново удължителя (4) към пистолета (2).
7. Свържете водоснабдяването, пуснете водата и стартирайте двигателя.
8. Проверете работата на водоструйката с всяка от дюзите Quick Connect (12).

Поддръжка на O-пръстени

По време на нормална експлоатация на вашата водоструйка, O-пръстените осигуряват плътни и надеждни връзки между маркучите и пистолета. С времето тези пръстени могат да се износят или повредят.

Как да премахнете износен или повреден O-пръстен:

Използвайте малка права отвертка, за да подхванете внимателно O-пръстена и го отстраните.

Поддръжка на помпата

Смяна на маслото в помпата (Фиг. 10)

Сменете маслото след първите 50 часа работа, а след това на всеки 200 часа или на всеки 3 месеца – което настъпи първо.

Забележка: При смяна на маслото използвайте само висококачествено масло SAE 30 без почистващи добавки. Не използвайте специални добавки. Следвайте следните стъпки за смяна на маслото:

1. Почистете зоната около месинговата тапа за източване на маслото в долната част на помпата (W).
2. Развийте капачката на резервоара за масло с пръчката за измерване (20) обратно на часовниковата стрелка и поставете подходящ съд за източване под винта за източване (W). Извадете тапата за източване (W). Източете цялото масло в одобрен съд.

3. Развийте пробката за източване на маслото (W). Източете цялото масло в одобрен съд.
4. След като маслото напълно се източи, монтирайте обратно пробката (W) и я затегнете здраво.
5. Долейте препоръчаното масло до маркировката „Max“ на измервателната щека (обикновено 0.43L или 15 oz).
6. Поставете капачката на резервоара за масло с измервателната щека (20) и я затворете, като завъртите по часовниковата стрелка.
7. Почистете разлятото масло.

М Внимание!

Избягвайте продължителен или повторен контакт на кожата с използвано моторно масло.

Почистване на въздушния филтър (Фиг. 20)

Свалете капака на въздушния филтър (5).

ВНИМАНИЕ! Покрийте всмукателните отвори с чиста кърпа, за да не попаднат замърсявания вътре.

Извадете филтъра на въздушния филтър (Y).

ВНИМАНИЕ! За да избегнете нараняване на очите, не издухвайте замърсяванията. Не почиствайте въздушния филтър с бензин.

Почистете въздушния филтър с четка или мека четка. Замърсеният филтър измийте добре в хладка сапунена вода с обикновен препарат за съдове. Подсушете филтъра напълно преди монтаж.

При силно замърсяване почиствайте филтъра често (няколко пъти на ден), тъй като само чист въздушен филтър гарантира пълна мощност на двигателя.

ВНИМАНИЕ!

Сменете повредения въздушен филтър незабавно! Счупени части и едри замърсявания могат да повредят двигателя.

Смяна на запалителната свещ (21)

М Внимание!

Не докосвайте запалителната свещ (21) или нейния конектор (10), докато двигателят работи (високо напрежение). Извършвайте обслужване само при изключен двигател.

Опасност от изгаряне при горещ двигател. Използвайте защитни ръкавици!

- Извадете конектора на запалителната свещ (10) от свещта (21).
- Извадете запалителната свещ (21) единствено с предоставения монтажен инструмент.
- Почистете или сменете запалителната свещ.
- Поставете отново запалителната свещ в обратния ред.

Разстояние между електродите (Фиг. 22)

Разстоянието между електродите трябва да е 0,8 mm.

Важна забележка при ремонт:

Когато връщате уреда в сервис за ремонт, уверете се, че той е изпратен без масло и бензин.

Почистване на уреда (фиг. 23)

Отстранете всички чужди тела, натрупани около или зад шумозаглушителя, по уреда и около движещите се елементи.

Използвайте четка или мека кърпа.

Информация за сервис

Имайте предвид, че следните части на този продукт подлежат на нормално или естествено износване и затова се считат за консумативи.

Части подложени на износване*: запалителна свещ, ремък, маркуч, ланц, дюзи и приставки, въздушен филтър

* Не е задължително да са включени в комплекта!

Резервни части и аксесоари можете да получите от нашия сервисен център. За целта сканирайте QR кода на корицата.

11. Съхранение и транспорт

Подготовка на уреда за съхранение

Не допускайте вода да остава дълго време в уреда. Отлагания или минерали могат да се натрупат по частите на помпата и да блокират работата ѝ. Ако няма да използвате водоструйката повече от 30 дни, следвайте тези стъпки:

1. Изплакнете смукателния маркуч с филтър (23). Потопете филтъра в кофа с чиста вода и едновременно пуснете водоструйката на ниско налягане. Изплаквайте 1-2 минути.
2. Изключете двигателя и го оставете да изстине, след което отстранете всички маркучи. Изключете кабела на свещта (10) от свещта (21)
3. Източете напълно течността от помпата, като издърпате ръчката за стартиране (15) около 6 пъти. Това ще премахне по-голямата част от течността в помпата.
4. Вкарайте антифриз за каравани (без алкохол) в помпата, като излеете разтвора в 3-футова част от градински маркуч, свързан (19) към входящия адаптер, и издърпате ръчката за стартиране (2) два пъти. Ако имате PumpSaver, използвайте го вместо антифриз и следвайте инструкциите на опаковката.
5. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Транспортиране на водоструйката

- Изключете водоструйката.
- Наклонете машината към себе си и я придвижете до желаното място като я търкаляте.

12. Изхвърляне и рециклиране

Бележки относно опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърляйте опаковките по екологичен начин.

Информация за това как да изхвърлите старото устройство можете да получите от местната администрация или община.

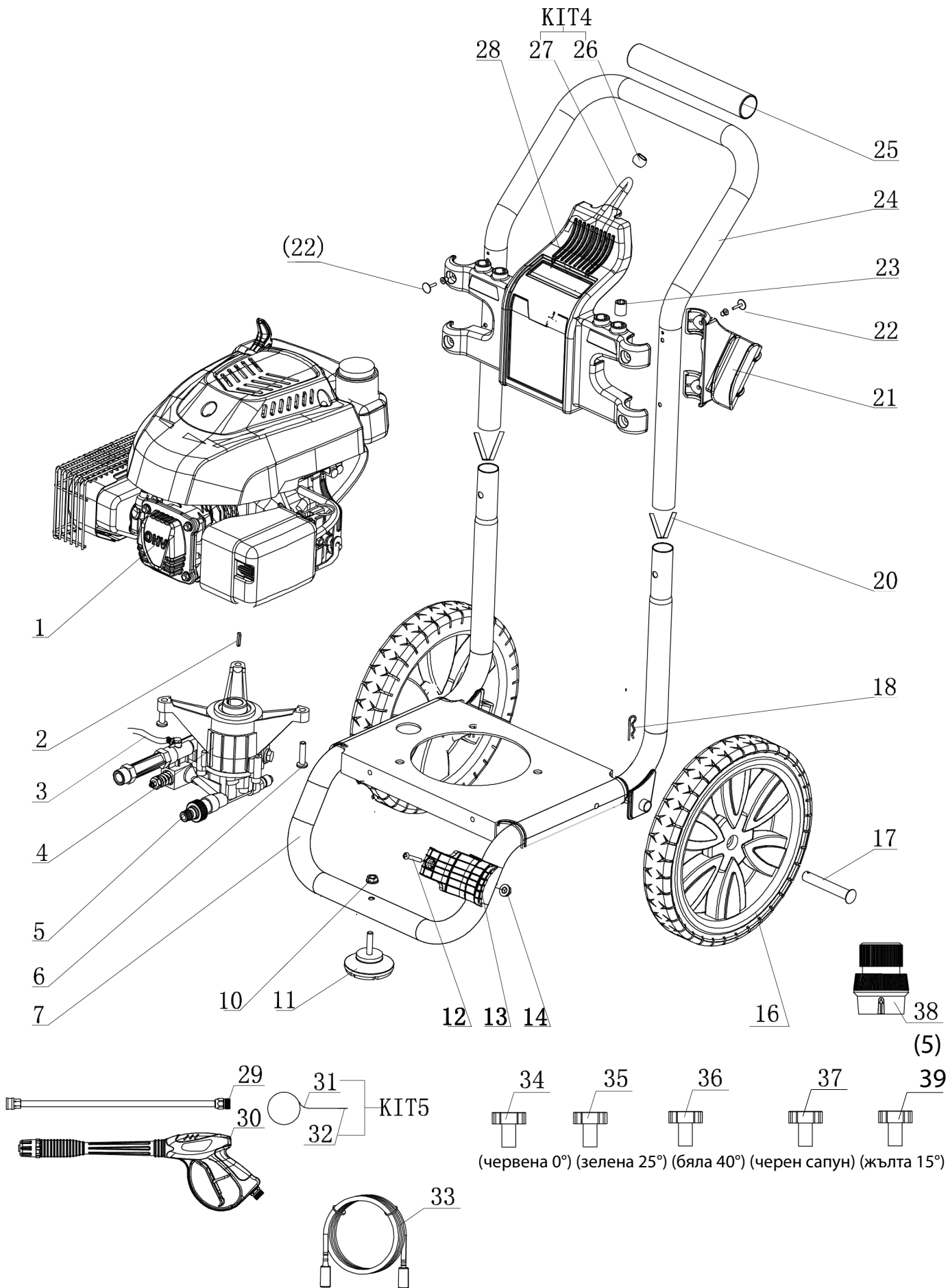
Горива и масла

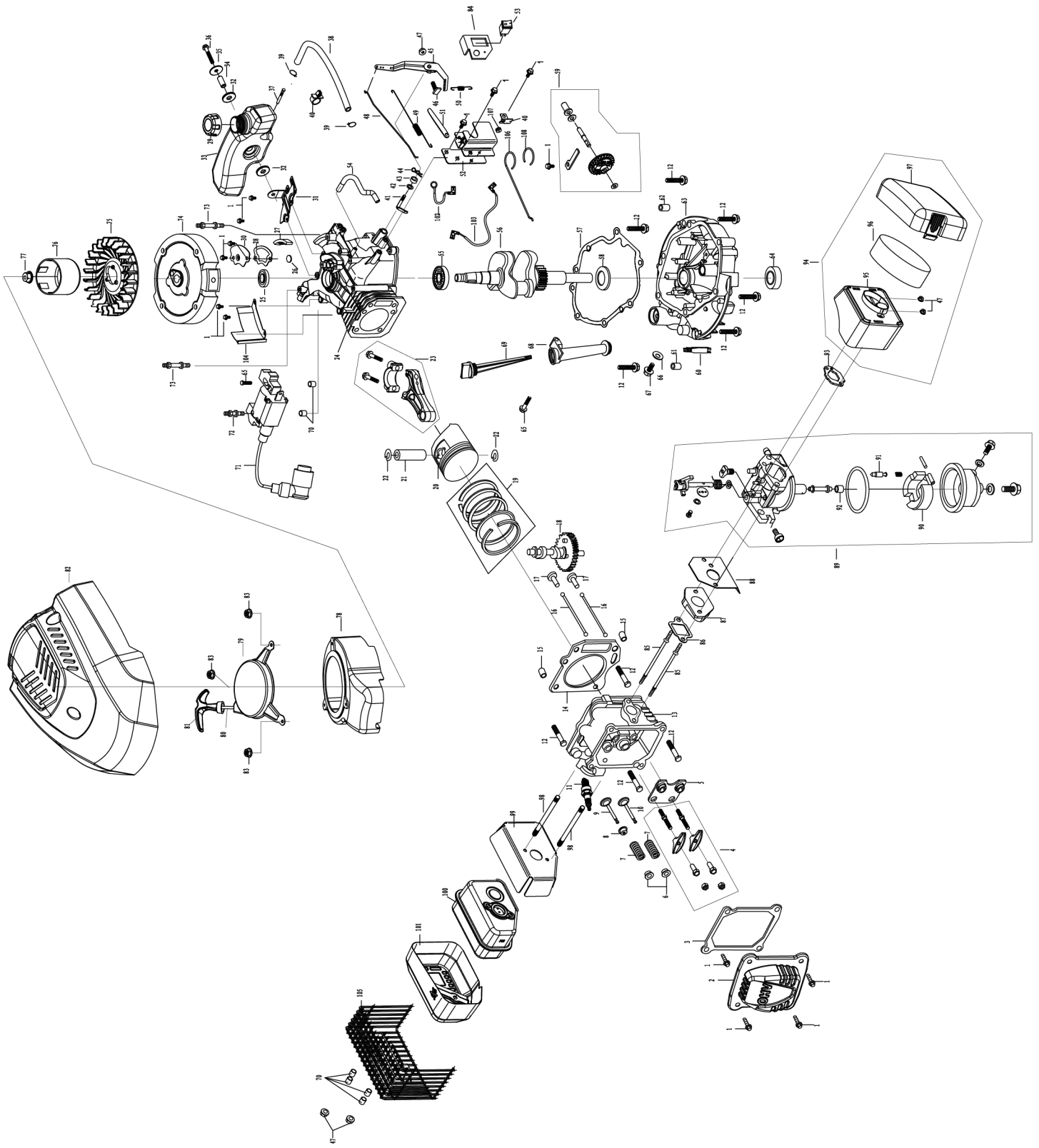
- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци или в канализацията – те трябва да се събират и предават отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

13. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва възможните симптоми на неизправности и предлага начини за тяхното отстраняване, ако машината не работи правилно. Ако не успеете да откриете и решите проблема с помощта на тази информация, моля, обърнете се към сервизния си център.

| Проблем | Причина | Решение |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Помпата има следните проблеми: не създава налягане, нестабилно налягане, вибрации, загуба на налягане, малък дебит на водата. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Монтиран е накрайник с ниско налягане. 2. Входът за вода е запушен. 3. Недостатъчно водоснабдяване. 4. Входният маркуч е прегънат или тече. 5. Филтърът на входния маркуч е запушен. 6. Температурата на водоснабдяването е над 100°F. 7. Маркучът за високо налягане е запушен или тече. 8. Пистолетът тече. 9. Накрайникът е запушен. 10. Повреда в помпата. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете накрайника за пръскане с такъв за високо налягане. 2. Почистете входа на водата. 3. Осигурете подходящ воден поток. 4. Изправете маркуча за вода и отстранете течовете. 5. Проверете и почистете филтъра на входящия маркуч. 6. Използвайте по-хладка вода. 7. Премахнете запушванията в изходния маркуч. 8. Сменете пистолета за пръскане. 9. Почистете накрайника за пръскане. 10. Свържете се с оторизиран сервиз. |
| Препаратът не се смесва с водната струя. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Тръбичката за засмукване на препарат не е потопена. 2. Филтърът за препарат е запушен или спукан. 3. Поставен е накрайник за високо налягане. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Потопете тръбичката за засмукване в препарата. 2. Почистете или сменете филтъра/тръбичката за препарат. 3. Сменете накрайника с такъв за ниско налягане. |
| Моторът работи добре без товар, но под товар става „тромав“ | Скоростта на мотора е твърде ниска. | Свържете се с обслужване на клиенти. |
| Двигателят се изключва по време на работа. | Горивото е свършило. | Напълнете резервоара с гориво. |





ЕС - Декларация за съответствие Оригинална декларация за съответствие
EC Declaration of Conformity / EC
Декларация за съответствие



Scheppach GmbH, ул. Günzburger 69, D-89335 Ихенаузен

| | | | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | декларира следното съответствие съгласно Директивите на ЕС и стандартите за артикула | PL | декларира, че продуктът е в съответствие със следните директиви на ЕС и стандартите |
| GB | с настоящото декларира следното съответствие по Директива на ЕС и стандарти за следния артикул | LT | декларира, че този артикул отговаря на директивите и стандартите на ЕС |
| FR | декларира следното съответствие според директива на ЕС и стандартите за артикула | HU | направя следната декларация за съответствие на продукта според директивите на ЕС и приложимите стандарти |
| IT | декларира следното съответствие съгласно директивите и стандартите на ЕС за артикула | SI | декларира следното съответствие с директивите и стандартите на ЕС за артикула |
| ES | декларира следното съответствие според директивата на ЕС и стандартите за артикула | CZ | заявява следното съответствие съгласно директивите и стандартите на ЕС за продукта |
| PT | декларира следното съответствие с Директивата на ЕС и стандартите за следния артикул | SK | потвърждава следното съответствие според директивите и стандартите на ЕС за продукта |
| DK | с настоящото декларира, че следният продукт отговаря на посочените по-долу директиви и стандарти на ЕС | HR | с това потвърждава, че продуктът отговаря на изискванията на ЕС директивите и стандартите за следните артикули |
| NL | с настоящото потвърждава, че следният артикул отговаря на съответните директиви и стандарти на ЕС | EE | с настоящото удостоверява, че посочения продукт отговаря на упоменатите ЕС директиви и стандарти |
| FI | декларира, че следният продукт отговаря на изброените директиви и стандарти на ЕС | LV | сертифицира съответствие по ЕС директиви и стандарти за този артикул |
| SE | с настоящото удостоверява съответствие според директивите и стандартите на ЕС за следния артикул | BG | декларира съответствие съгласно Директива на ЕС и стандарти за артикул |

Марка / Brand / Marque:

Наименование на артикула:

Име на изделието:

Наименование на изделието:

Артикул № / Art. no. / N° d'ident.:

PLU

Сериен № / serial number / Numéro de série: **0162-07273 - 0162-19261**

SCHEPPACH

БЕНЗИНОВА ВИСОКОТЕМПЕРАТУРНА МИЯЧКА HCP2600

БЕНЗИНОВА ВИСОКОТЕМПЕРАТУРНА МИЯЧКА HCP2600

ТЕРМИЧНА ВИСОКОТЕМПЕРАТУРНА МИЯЧКА HCP2600

5907701903

| | | | | | | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|--------------------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> | 2004/22/EG | <input type="checkbox"/> | 89/686/EWG_96/58/EG | <input checked="" type="checkbox"/> | 2000/14/EG_2005/88/EG | |
| <input type="checkbox"/> | 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> | 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> | 90/396/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> | Анекс V | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2014/30/EU | <input checked="" type="checkbox"/> | 2011/65/EU* | <input type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | Анекс VI Ниво на шум: измерено L _{WA} = 99 dB; гарантирано L _{WA} = 105 dB Мощност: P = xx kW Нотифициран орган: Номер на нотифицирания орган: | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Приложение IV Нотифициран орган: Номер на нотифицирания орган: Сертификат №: | | | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | 2016/1628/EC № на емисия: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0066*00 |

Стандарти за съответствие:

EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 60335-1/AC:2014; EN 60335-2-79:2012; EN 55012:2007+A1; EN 61000-6-1:2007

Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие е издадена изцяло под отговорност на производителя.

Производителят единствен поема отговорността за изготвянето на настоящата декларация за съответствие.

* Описаният по-горе обект на декларацията изпълнява изискванията на директива 2011/65/EU на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., ограничаваща употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Обектът на декларацията, описан по-горе, отговаря на изискванията на директива 2011/65/EU на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Устройството, описано по-горе в декларацията, е в съответствие с разпоредбите на директива 2011/65/EU на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., ограничаваща употребата на опасни вещества при производството на електрически и електронни устройства.

Ихенхаузен, 18.04.2024

Подпис / Andreas Pexer / Ръководител на проектите

Първо СЕ: 2016 Възможни промени
без предварително уведомление

Регистратор на документи: Стефан Хартингер
Гюнцбургер Щрасе 69, D-89335 Ихенхаузен

Гаранция DE

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички претенции, свързани с такива дефекти. Предоставяме гаранция за нашите машини при коректна употреба за срока на законовата гаранция, считано от предаването, като заменяме безплатно всеки машинен компонент, който в този период докажемо стане неизползваем поради дефект в материала или изработката. За части,

които не произвеждаме сами, гарантираме само доколкото имаме гаранционни права към нашите доставчици. Разходите за монтирането на новите части са за сметка на купувача. Искове за връщане или намаление, както и всякакви други искове за обезщетение, са изключени.

Гаранция GB

Видими дефекти трябва да бъдат заявени до 8 дни след получаване на стоката. В противен случай купувачът губи всякакви права за обезщетение. Машините ни са гарантирани при правилна употреба за срока на законовата гаранция, като в този срок безплатно подменяме всеки машинен детайл, който докажемо стане неизползваем вследствие на дефектен материал

или производствена грешка. За части, които не са произведени от нас, гарантираме само до степента, в която имаме права за гаранция към доставчиците. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искания за анулиране на продажбата, намаление на цената или други претенции за обезщетение не се приемат.

Гаранция FR

Видими дефекти трябва да бъдат заявени не по-късно от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права за обезщетение. Машините ни са гарантирани при правилна употреба за срока на законовата гаранция, като всяка част, станала неизползваема поради дефект в материала или изработката през този период, се заменя безплатно. Всички

части, които не произвеждаме сами, са с гаранция само ако имаме право на рекламация към съответните доставчици. Разходите за труд при подмяната на частите са за сметка на купувача. Всички права за връщане, намаление и други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция IT

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни от получаването на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. При доказана правилна експлоатация от страна на купувача, гарантираме за нашите машини през целия законов гаранционен срок от момента на доставката, като безплатно заменяме всеки компонент, който в този период се окаже неизползваем поради дефект в материала или производството. За части,

които не са произведени от нас, гарантираме само доколкото можем сами да предявим права за гаранция към нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искове за разваляне, намаление или допълнителни обезщетения са изключени.

Гаранция NL

Видимите дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с тези дефекти. Нашите машини се предоставят с гаранция за срока, определен от закона, като този срок започва да тече от момента на получаване на машината от купувача. Гаранцията включва подмяна безплатно на всяка част на машината, която в рамките на гаранционния срок докаже, че е неизползваема поради ма-

териален или производствен дефект. Гаранцията не важи при неправилна употреба или лошо третиране на машината. За резервни части, които не произвеждаме сами, предоставяме само гаранцията, която получаваме от оригиналния доставчик. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искания за промени, отстъпки или други обезщетения са изключени.

Гаранция ES

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права по отношение на тези дефекти. Гарантираме нашите машини при правилна употреба през законовия гаранционен срок от момента на доставката. Ще заменим безплатно всяка част от машината, която в този срок стане неизползваема поради дефекти в материала или производството. Частите, които не са произве-

дени от нас самите, се гарантират само до степента, в която имаме право на гаранция от предишния доставчик. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искове за промени, намаления или други обезщетения за щети са изключени.

Гаранция PT

За този уред предоставяме 24 месеца гаранция. Гаранцията покрива изключително материални или производствени дефекти. Повредените части се заменят безплатно, като клиентът сам извършва подмяната. Даваме гаранция само за оригинални части. Не се предоставя гаранция за: износващи се части, транспортни повреди, щети, причинени от неправилна употреба

или неспазване на инструкциите за работа, повреди по електроинсталацията вследствие на неспазване на съответните електрически норми. Освен това гаранцията важи само за уреди, които не са били ремонтирани от трети лица. Гаранционната карта е валидна само заедно с фактурата.

Гаранция NO

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всички права във връзка с този дефект. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция, считано от предаването, като безплатно заменяме всяка част, която в този период се окаже неизползваема поради материален или производствен

дефект. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията е само до степента, в която имаме право на гаранция от поддоставчик. Купувачът поема разходите по монтажа на новите части. Искания за промени, обезщетения или други щети са изключени.

Гаранция FI

Явните недостатъци трябва да бъдат съобщени в срок от осем дни след получаване на стоката. В противен случай купувачът няма право на обезщетение за тези недостатъци. Даваме гаранция за правилно използвани машини за законовия гаранционен срок от момента на получаване, като безплатно подменяме всяка част, която през този период стане неизползваема

Поради дефекти в материала или производството, които се появяват в този срок, ние ще заменим всяка неизправна част безплатно. За части, които не са произведени от нас, гаранция се предоставя само ако доставчикът е предоставил такава на нас. Разходите за монтаж на новите части се поемат от купувача. Искания за демонтаж, намаление на цената или други обезщетения не се разглеждат.

Гаранция SE

Тази машина се предлага с 24-месечна гаранция. Гаранцията покрива само дефекти в материала и конструкцията, но не и щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите за поддръжка. Дефектните части се заменят безплатно, но клиентът поема разходите по монтажа. Гаранционни претенции могат да се предявяват само за машини, които не са били ремонтирани от трети лица. Гаранцията важи само за оригинални части. Не покрива транспортни щети,

Гаранция SK

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. Ние предоставяме гаранция за нашите уреди, използвани правилно, през законовия гаранционен срок, като безплатно заменяме всяка част, която през този период се окаже неработеща поради материален или производствен дефект.

За части, които не произвеждаме сами, гаранция се предоставя само до степента, в която имаме право на гаранция от поддоставчика. Клиентът поема разходите за монтаж на нови части. Искания за замяна на стоката, намаление на цената или други компенсации са изключени.

Гаранция SI

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права по гаранцията за такива дефекти. Даваме гаранция за нашите устройства при правилна употреба за срока, определен по закон, като всяка част, която се окаже неизправна в този период, се подменя безплатно.

Ако частите не са произведени от нас, гарантираме само до степента, в която имаме гаранционни права към други фирми. Купувачът поема разходите за поставяне на нови части. Искания за промени, намаления и други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция HU

Очевидните дефекти трябва да бъдат декларирани до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. Ние предоставяме гаранция за нашите машини при правилна експлоатация за законния гаранционен срок, считано от момента на доставката, като всяка част, която се окаже дефектна поради материал или производствена грешка в този период, се заменя безплатно.

За части, които не произвеждаме сами, гаранцията е валидна само доколкото имаме такива права спрямо доставчиците. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искания за модификации, намаления и други компенсации са изключени.